

CON PLUMA AJENA

El "snobismo" comunista

En el carácter español hay siempre un fondo de sentimiento de oposición al Gobierno. Inconsciente, instintivo; pero existe. Por eso, cuando el Gobierno era monárquico, se alistaban las Juventudes, los intelectuales, en el republicanismo. Se ha implantado la República y la moda oposicionista es el comunismo. Hoy se dice "soy comunista" con la misma tranquilidad que se decía antes "soy republicano". Al fin es un consuelo, porque si, lo que no es de desear, y afortunadamente ahora tampoco es de temer, se implantase un sistema comunista no tardaría en sobrevenir el fascismo, a estilo mussolinista o hitleriano.

Asusta y desconcieta ese "snobismo" comunista. Personas, especialmente adolescentes, que tienen una posición económica de la que usan para su orgullo personal y que con la mayor tranquilidad se declaran comunistas, sin perjuicio de conservar sus riquezas y su predominio en el régimen capitalista; intelectuales que hablan del comunismo sin desentendimiento, más que como intelectuales, como intelectuales; masa popular para los que el comunismo es dejar desnuado de bienes al vecino, pero procurando que nadie toque a los propios; todo eso se mezcla en ingente montón para producir alarmas e inquietudes prerrevolucionarias.

Se oyen las cosas más absurdas a este respecto. Se recuerda el comunismo cristiano de los ascetas que ponen los bienes en común y las predicaciones de Apóstoles y Santos Padres de la Iglesia católica en favor de la renuncia de bienes terrenos; se exhibe el caso de Tomás Moro, autor de "Utopía" y hoy beatificado o el de Campanella, fraile dominico, autor de "La Ciudad del Sol", y con eso se presenta al comunismo como la quintaesencia, el acaloramiento, de la sensibilidad y amor fraternal dentro de la especie humana. Con ello se olvida que ese comunismo cristiano descansó en el ejemplo de la renuncia propia y tuvo como métodos la propaganda espiritualizada de una vida ultraterrena. ¿Qué parentesco tiene con todo eso la furia poseedora de bienestar de unos cuantos dirigentes y el motor del odio, de la persecución? ¿Qué relación puede establecerse entre la Cruz del Inmolado y la hoz y el martillo de inmoladores?

Está pasando con el comunismo lo que antes pasó con el socialismo. Se vio en el programa de éste sólo la parte sentimental de amor al proletariado, de mejoramiento de la condición económica del obrero, y no faltan los ingenios que dicen que hay un fondo de razón en las demandas. ¡Pobres! No ven que al socialismo se le ha entregado un nuevo derecho, el derecho obrero, y no ha desarmado. ¿Como que el fin del partido no es éste, sino la conquista del Poder, y para lograr la movilización de las masas hacia ella se piden las reivindicaciones económicas? Lo que quiere el marxismo, en todas sus variaciones y fecundas ramas, es destruir el capital, y por eso en el sentimiento rencoroso hacia el régimen capitalista se forma el frente único con el comunismo, el sindicalismo, el anarquismo, y si no figura el socialismo en el frente es porque accidentalmente ocupa el Poder; pero el día en que desapareciera de él, con uno u otro pretexto, lo veríamos incorporarse a dicho frente rechazando su virginidad revolucionaria.

El comunismo tiene para la defensa contra él una jamaica ventaja: la de ser más franca. Por lo mismo que no quiere la socialización, en fin, repugna los caminos parlamentarios, la victoria por el sufragio, y apela a métodos de acción directa, a la destrucción, a la violencia. Dice la doctrina evangélica que por los frutos se conocen los árboles, y en verdad que no podrá nadie que lo piense y no esté privado de la cordura creer en el amor, la igualdad y demás predicciones aparentes del comunismo el ver como éste busca sus emblemas en instrumentos de destrucción y tiene su bandera con el rojo de la sangre que derrama.

Esos comunistas a la moda, reclutados en personas de posición social o en los elementos intelectuales, no se paran a pensar en lo que es el comunismo ruso, que ha venido a actualizar la frase que Pelletier aplicaba a la Esparta antigua: un cuartel al aire libre bajo el régimen del rancho. Rusia no es sino un montón de escombros metálicos y materiales sobre los que viven un par de docenas de dirigentes acalorados una Policía y un Ejército de terror.

El comunismo priva al hombre de lo que va más íntimamente unido a su ser, que es la propiedad; del amor a la descendencia, que se plasma en el espíritu de lucro de ahorro; del consuelo espiritual de una vida ultraterrena. Dijo que se priva al ser humano de toda posibilidad de dimensión, porque no puede irse ni en el espacio ni en el tiempo, ni con su trabajo ni con su pensamiento. El comunismo exige la producción en común y el consumo en común. Nada de leyes económicas; fuera los estímulos: un solo patrón, el Estado; y respecto al Estado, sus súbditos no son contratados libres, sino siervos, a quienes se les castiga, se les deporta o se les ametralla.

A nosotros nos asombra por ello que el obrero aspire a establecerse por su cuenta, el individuo de profesiones liberales que cobra sus honorarios, el burócrata que tiene su tienda o su casa y cobra las ventas que hace o los alquileres

DE ESTELLA

Contra la escuela laica

No puede en vano atentarse contra las creencias de un pueblo. Y Estella, que es creyente, ha reaccionado vivamente contra el intento de quitar de las Escuelas la enseñanza de la Redención.

El domingo se produjo la primera espontánea manifestación.

Ayer, lunes, se ha repetido. Los chicos no han entrado en las Escuelas. Una manifestación de unas tres mil personas, de todas las clases sociales, ha recorrido la ciudad, presentando a la Alcaldía el clamor unánime del vecindario.

Todo el comercio ha cerrado. La Banca ha seguido en la medida.

La Alcaldía ha convocado a los señores Párrocos y directores de la opinión para procurar llevar la calma al vecindario excitado.

Veinte parejas de la benemérita, concentrada, guardan los edificios de las Escuelas públicas.

Las madres de familia han acordado retirar de las escuelas públicas a los chicos mientras sean laicas y ateas.

Toda la ciudad se ha solidarizado con los manifestantes.

Las autoridades civiles y eclesiásticas recorren los centros y las calles predicando calma y recomendando cesen las medidas de protesta.

UN ACTO SIMPATICO

En la Santa Casa Misericordia

Así puede calificarse, de verdaderamente simpático el que tuvo lugar en ese benéfico establecimiento en la tarde del pasado domingo.

El ya famoso cuadro de zapatadantzaris de Irúña, con sus traxistularis, en nombre del Centro Vasco, quiso hacer un obsequio a los asilados.

Un obsequio espiritual, ya que—no solo de pan vive el hombre—; un obsequio que llevara algo de alegría, si quiera fuera fugaz, al corazón de esos viejecitos y aliviara en parte sus penas endulzando sus tristezas y sus amarguras, esas amarguras hondas del corazón humano amasado con recuerdos dolorosos, tal vez con lágrimas, que no pueden apagararse ni aun con el más grande bienestar material.

Allí fueron, pues, esos muchachos voluntariosos, ágiles y duros a exhibir nuestras selectas y clásicas danzas.

Con excesiva y fina delicadeza fué correspondido ese humilde pero sincero obsequio por el personal de la Casa, Superiora y religiosas y por el vocal de la Junta virtuoso sacerdote señor Barandiarán en representación del digno señor Administrador ausente, por lo que quedaron los visitantes grandemente reconocidos.

Terminadas las danzas euskaras, a dantzaris y curiosos fueron enseñadas todas las dependencias de la Casa con sus magníficas y admirables instalaciones ultramodernas, todas ellas decoradas con gusto exquisito. En fin, que fué una visita sumamente agradable para todos que hicieron votos por su repetición y de la que sin duda, han de guardar visitados y visitantes un grato recuerdo.

El servicio telefónico en Navarra

En atentos telefonemas nos comunican los señores Alcaldes de Alcañiz, Berrueta, Aniz, Ciga y Arroyo la inauguración de los centros telefónicos de las respectivas localidades, y nos envían el afectuoso saludo de los reunidos con tal ocasión.

Correspondemos al saludo y felicitamos a dichos pueblos por las ventajas que ha de reportarles el moderno medio de comunicación.

SUSCRIBASE Vc. A "LA VOZ"

que establece diga orgullo y satisfacción: soy comunista!

No; o es un farsante, o un ignorante. Pero como el mimetismo humano no tiene límites y hay un contagio psicológico en las multitudes, ya estudió profundamente Sighele, ha sobrevenido el "snobismo" comunista de que nos lamentamos, siendo frecuente el ver a una jovencita bella, llena de perfumes y carmín, o a un pollito adiestrado de los que San Agustín ya es el siglo IV llamaba linchados, que dicen son comunistas. Así se va intoxicando la masa y se está operando lo que García Sánchez ha llamado la descastración de España, que la depauperará orgánicamente, privándola de elementos de resistencia contra las toxinas que la invaden. Tememos más a ese "snobismo" comunista que al propiamente revolucionario, y cuanto se actúe para corregirle será labor de patriotismo y de salvación económica. (De "La Semana Financiera").



El doctor López Albo, que ayer dió una interesante conferencia en el Colegio Médico, rodeado de varios compañeros de profesión que asistieron a la misma. (Foto Gerardo Zaragoza).

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

La muerte del euskera

Por J. AITZOL - Euskaltzaleak - San Sebastián

Bien ha hecho la benemérita entidad vasquista Euskaltzaleak en recoger en un folleto los interesantes artículos publicados en "El Día" por J. Aitzol, el brillante e incansable publicista vasco. Como el mismo folleto anuncia en la portada interior, se trata de una refutación documentada de las predicciones y opiniones antivascas, emitidas por Unamuno en las Cortes del 18 de septiembre último y por los hermanos Baroja, en 26 y 28 del mismo mes, Ricardo, en el Ateneo de Irún y Pio, en Barcelona. Opiniones sobre el euzkera y predicciones sobre su muerte (III).

Unamuno sigue en su tesis de hace 50 años, referente al euzkera. Se lo dijo Leizaola precisamente a raíz de esta sesión. Continúa creyendo al euzkera amonificado en la situación q. sus pretenciosos años mozos conocían, allá cuando era triplemente derrotado en sus aspiraciones a las cátedras de Euzkera y Filosofía y al cargo de Archivero Cronista de Vizcaya, por los señores Azkue, Guiard y Mazas, respectivamente.

La fobia antieuzkérica de Unamuno es, en el fondo, un orgullo rencoroso del que no ha podido librarse en tantos años de distancia. No olvida aquellas derrotas y quizás es la de la cátedra de euzkera la que más reclama a su soberbia irreducible. Porque es un orgulloso, es un poseur recalcitrante. Uno de esos tipos cerebrales de la raza vasca, de corazón reseco, multiplicado por el orgullo hispano, stoltz wie ein Spaniard, que dicen los alemanes. Un producto así no puede aportar una opinión serena, autorizada, objetiva. Aquí se explica el misterio de que el euzkera que suponía una disciplina estimable por los años en que Unamuno andaba a la caza de la cátedra de la Diputación de Vizcaya, es, después de su fracaso, una birria. Claro que se muere porque no sirve para nada. Si aquel flamante empuje de caledrático no se nos hubiera malogrado, a estas horas, sería la lengua del paraíso. Como de la varita mágica, al roce silíceo de la mente unamunesca, saltan chispas miríficas. Mas ahora el euzkera y los vascos que despreciaron el soberano magisterio de Unamuno, gimen en las cavernas y periclitán.

Pues bien, cuanto de tarabambismo y de arrogancia ful arrastran las actuales unamunadas anti-euzkéricas está admirablemente aducido en este simpático folleto de Aitzol.

Pero con una demostración objetiva que coge a Unamuno al principio de sus manías antivascas y le hace echar hasta la conclusión de que desconfíe el euzkera y nuestro hombre no sabe jota, además, de lo que pasa hoy en el renacimiento de nuestra lengua patria. Lo cual no le impide dogmatizar en el parlamento hispano que no es capaz. Claro está, de comprender estas cosas. Pero así Unamuno se asegura un triunfo fácil, precisamente porque no se le entiende.

La dialéctica de Unamuno es siempre frágil, mejor dicho, no es dialéctica. En este aspecto del euzkera, Unamuno no es quien para apuntar ningún principio. Si lo fué, se le han ido las especies y no rige en euzkeralogía. Sus achaques principales son dos: que el euzkera no tiene verbo para expresar conceptos abstractos y que agenciara por no poder resistir el choque con dos lenguas cultas.

¡Qué bien sale Aitzol a ambas pretensiones! Lástima grande de no poder trasladar a aquí sus razonamientos íntegros. Veamos algo sin embargo. Las palabras abstractas han nacido de palabras concretas. Así, espíritu, concretamente es hábito. Quiere decirse que, demostrado esto, está ac-

mostrado que el euzkera si le hacen falta y si quiere puede crear cuantas palabras necesita, dado que su genio creador es mucho más dúctil que el del español y el del francés. Si esto no sabe a estas alturas Unamuno, sabe muy poco de euzkera. Además, Aitzol toma un ejemplo de la magnífica deducción de nuestro idioma para llegar a las ideas abstractas de verdad, ser y luz.

¿Puede darse un paralelismo de mayor belleza y que mejor exprese la potencialidad de una lengua para expresar ideas de abstracción y universalidad?, diremos con Aitzol.

Lo de las Barojas varía específicamente pero su consistencia viene a ser por el estilo.

La consabida metáfora de que Vasco viene de Basoko y Basoko quiere decir del monte. Cosas que hay que demostrar porque a estas alturas tiene más crédito la escuela que supone que ni vasco viene de basoko ni baso significa primariamente monte. Ni aunque estuviera demostrado esto, quiere decir nada el hecho de que bosque y baso empiecen con b. Después, la teoría del vasco-iberismo. Y después nada. Porque ese cuento de Ricardo de que las gentes de Pamplona, Vitoria y Bilbao dirigidas por la bauta estúpida de Sabino de Arana Goiri, no hayan sabido una palabra de vascuence es, además de presunción, una butada insípida del ilustre pintor, metido a euzkeralogía.

Aitzol derroca definitivamente a esos pequeños dioses del Olimpo anti-vasco, los que, la verdad es que carecen de prestigio en el movimiento vasquista.

En la imposibilidad de trasladar aquí la argumentación de Aitzol ni aún en bosquejo, recomendamos a nuestros lectores lean el folleto en cuestión. Una vez leído se convencerán de que si esos vascos extraviados no tienen otra dialéctica que la que se disputa en el folleto referido, es muy poca la miel que van a hacer a esta gran causa del renacimiento euzkérico.

La conclusión de Aitzol no puede ser más definitiva contra el achaque unamunesco de que el euzkera agoniza. Según estadísticas documentadas, resulta que la mitad de los vascos son hoy euzkaldunes, es decir, que hablan euzkera. Conclusión a la que nos ha llevado el renacimiento. Pero la perspectiva es más consoladora todavía mirando a los euzkaldunes berris de mañana. En este momento, pasan de 7.000 los vascos que aprenden el idioma en las distintas escuelas del país. Sólo en Bilbao, pasarán de 4.000.

Como epílogo pone Aitzol una breve reseña de las luchas de los diversos idiomas en países que han vivido sometidos a poderes extranjeros. Se saca la impresión de que ha habido pueblos en donde el idioma ha llegado a extremos verdaderamente angustiosos y más graves que los del euzkera. Uno de estos pueblos es Checoslovaquia. Y otros, en todos los cuales ha llegado a ser la lengua oficial del país.

En suma, un folleto sugestivo que pulveriza la posición antivasca de los Unamunos y los Barojas y que además es motivo de consuelo y satisfacción para los buenos vascos.

ARTIA

DROGUERIA

SE TRASPIASA EN SAN SEBASTIAN en calle céntrica y muy barata. Informará: G. Gazpio, Idiaquez, 8, quinto, derecha.

PRO ESTATUTO UNICO

Una reunión en Vitoria

El domingo último se reunió en la Casa de la Provincia de Alava en la ciudad de Vitoria, la Comisión designada para redactar el proyecto de Estatuto único que ha de someterse a la aprobación de la Asamblea de Ayuntamientos, con asistencia de los señores Madariaga, Martínez de Aragón Castro, Armentia, Torrijos, García Larrache, Basterrechea y Echeagaray, habiéndose excusado los señores Aizpín y Goñi. Quedó constituida la Comisión bajo la presidencia del señor Madariaga, y fué nombrado Secretario el señor García Larrache.

Se acordó designar una Ponencia para la redacción del anteproyecto, compuesta de los señores Presidente y Secretario y de los Vocales señores Armentia y Basterrechea, quienes se reunirán esta semana para someter al pleno el resultado de su trabajo, que se congregará con este objeto en Vitoria el próximo domingo. Así mismo la Comisión, recogiendo atinadísimas indicaciones del señor García Larrache, con relación a las modalidades especiales que ofrece la Ribera de Navarra, acordó que la Ponencia se constituya en las poblaciones más importantes de aquella comarca, para procurar asesoramientos e informes a ese respecto.

EN EL COLEGIO MEDICO

Una conferencia del doctor López Albo

En el Salón del Colegio totalmente lleno de médicos, entre los que se contaban los señores Vicepresidente de la Diputación, Alcalde de Pamplona y el Inspector provincial de Sanidad, dió anoche una brillante conferencia el doctor López Albo, de Bilbao, sobre un tema de la difícil especialidad, que enluta, la neurología.

En sus palabras de saludo hizo resaltar el Presidente de la Academia, don Victoriano Juaristi, la doble personalidad del conferenciante. Por una parte formidable organizador, al que se debe principalmente la creación de la Academia de Vizcaya, el prestigio de la Revista profesional, la reciente formación de una Federación de Médicos del País Vasco, la orientación hacia una solución próxima de la cuestión de la Universidad de este País y la estructura y funcionamiento inicial de organismos como la Casa de Salud Valdecilla, el proyecto de Manicomio de Vizcaya y otras muchas obras. Por otra parte hombre de ciencia que conoce a fondo el campo de psiquiatría y el de la neurocirugía; investigador sagaz, perfecto clínico, conocido como tal más allá de las fronteras de nuestro país.

En la exposición del tema "Gliomas encefálicos" estas cualidades quedaron ampliamente demostradas. Se trata de tumores cerebrales de compleja estructura, y penosa evolución, que no tienen otra solución que la quirúrgica, la grave operación hecha a tiempo, con un diagnóstico precoz que solo puede hacer con delicados medios de investigación como el la medida de la presión de las arterias de la retina y minuciosos exámenes de laboratorio.

En los casos que relató observados y operados por él, hizo ver la importante colaboración que en ellos cabe al examen microscópico, prestada, aquí, por el gran histólogo del Río Ortega.

El tema, además de difícil y nuevo era, podemos decirlo, patriótico, pues en el estudio de gliomas, las piedras fundamentales han sido puestas por los españoles: Achucarro, Gajal, Del Río Ortega, Castro... nombres que no pueden dejar de citar los extranjeros que se ocupan de esta materia, y a los cuales con el nombre genérico de "escuela de Madrid" ha dedicado el gran cirujano americano Cushing, un tratado que comprende su experiencia, única, en la operatoria difícilísima de los tumores.

El acto de ayer, el ejemplo de los médicos reunidos para escuchar una lección, en tarde de Carnaval, es una afirmación más de que ha llegado el momento de la "Universidad" en el País Vasco.

Rectificando una información

Recibimos la siguiente carta: Lecároz 7 de Febrero de 1932. Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA, Pamplona.

Muy señor mío: Muy agradecido quedaré si tiene la bondad de publicar en el periódico de su dirección las adjuntas líneas de rectificación que con esta misma fecha envío a "La Voz de Guipúzcoa" de San Sebastián.

De usted S. S. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA

Lecároz 7 de Febrero de 1932. Sr. Director de "La Voz de Guipúzcoa", San Sebastián.

Muy señor mío: En la página 7 del pe-

COMENTARIOS

Los Derechos del Hombre

Quedó bien asentado, en mi último artículo, que notoriamente, hay prisa por desmenuzar y aplicar los preceptos constitucionales atañedores, directa o indirectamente, a la irreligiosidad que se trata de imponer a toda actuación estatal. Ello es indiscutible. Urge, a lo que se ve, que las referidas normas de Derecho constituyente se traduzcan en Derecho constituido. Y no urge eso mismo respecto de las garantías individuales, de los postulados de Libertad definidos en la nueva Constitución. Estos pueden continuar en la tan pomposa como ineficiente categoría del Derecho constituyente. A pesar de estar en el Gobierno no un liberal como don Alvaro de Albornoz, sino antes de serlo, proclamaba la libertad por encima de todo, hasta sobre su republicanismo y su socialismo. "Queremos — decía en su libro "El temperamento español. La Democracia y la Libertad" — un régimen político liberal... de garantías tan perfectas que no dejen un solo porfido abierto a la arbitrariedad...; queremos... la consagración legal de los derechos individuales en materia civil... Somos — añade — republicanos; pero somos, ante todo, liberales. La forma del Estado es para nosotros antes que la forma del Gobierno, y el contenido, la sustancia democrática y liberal, antes que el continente, la República... Afirmamos la libertad ante la Convención como ante la Bastilla, ante Robespierre como ante Luis XIV... Somos socialistas; pero somos ante todo liberales... El individualismo es el fin; el socialismo el medio... Cuando, libres los espíritus socialistas de la confusión actual, vuelvan a estudiar a Jaurés, recordarán cómo en el gran pensador y gran político se enlazan los principios liberales de 1789 con todo lo esencial de las doctrinas socialistas".

No creo, yo, en ese enlace del Socialismo con la Revolución de 1789. Me atengo al juicio, ya clásico, de considerar esencialmente contradictorias esas dos escuelas. Mas, sin embargo, es evidente — y esto me importa resaltarlo — que Albornoz, en todo caso, abogaba por la libertad, por los derechos individuales, por los que se conocen debajo de la denominación de "Derechos del Hombre". Esos "Derechos del Hombre" que se proclamaron por la Revolución Francesa y para cuya defensa existe — y cada vez parece más necesaria, al menos para algunos de ellos — una Liga. Una Liga de la que, en España, fué campeón Unamuno y que tuvo — ¿tuvo, verdad, amigo Morilla? — una sección en Pamplona. Porque, ahora no debe tenerla o, si la tiene, está tan olvidada de sí misma como don Alvaro de Albornoz de sus textos que arriba he transcrito. ¿Cuáles, en efecto, se proclamaron como derechos del hombre por la Asamblea Nacional de Francia? Entra otros éstos: "la libertad, la seguridad, la propiedad y la resistencia a la opresión". Y este otro: "ninguno puede ser castigado sino en virtud de una ley establecida y promulgada con anterioridad al delito". Y otros que no reserpo por no hacer excesivamente larga la cita.

Lea y medite el lector esas referencias de la "Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano" que la Asamblea Nacional expuso solemnemente considerándolos "derechos naturales, inalienables y sagrados". Y quedará, sin duda, perplejo ante las incongruencias del discurso de Albornoz del día pasado con su libro acerca de la Democracia y la Libertad. Y asombrado de que no den señales de existencia las secciones españolas de la Liga para la defensa de los Derechos del Hombre. Ya se ve que todo eso aquí — como en Francia, por supuesto — es, según dijera el personaje de los Quiñtero, "poesía". Y que tuvo razón don Melquíades Álvarez cuando dijo que en España es más difícil encontrar un liberal que un multimillonario.

Jesús ETAYO.

trístico del día de hoy (7 de Febrero) que usted dirige leo, con sorpresa, entre otras cosas, lo siguiente: "Antes de comenzar la emisión musical, una voz que, según se dijo, era la del P. Donosti, pronunció un breve discurso de feroz ataque a la República y al Gobierno de la nación por el decreto de disolución de la Compañía de Jesús, empleando unos durísimos calificativos, que causaron un pésimo efecto entre muchísimos oyentes."

En honor a la verdad debo hacer constar que, según pueden testimoniar los Padres del Colegio en que residí y los alumnos del mismo, el viernes, a primera hora de la noche, es decir, a las siete, estaba en este Colegio dando mi clase habitual de Música. Mal podía hablar por la Radio de San Sebastián estando esta emplazada a 70 kilómetros de aquí.

Esperando de su caballerosidad se publiquen en ese diario de su dirección las precedentes líneas para que la verdad sea conocida, quedo de usted S. S.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA

ECOS DE SOCIEDAD

LA COCINA Y LA MESA

Leñados al plato.—Después de haberlos limpiado bien, se cortan por el lomo, se cubren con hierbas finas picadas, rehogadas en mantequilla...

Relbanos de ostras para pastelillos.—En una cacerola se pondrán dos cucharadas de mantequilla que se mezclan bien con dos cucharadas de harina...

Chochó a la vizcaína.—Una vez sacadas las tripas de una chocho, que se guardarán para la salsa y arreglada de manera que el pico salga por entre la pechuga derecha, se coloca en un puchero con mantequilla de puerco...

Cuando la chocho se ha cocido lo bastante, se fríe por separado una cebolla muy picada y, cuando está a medio hacer, se echan las tripas del ave picadas en la misma sartén...

La chocho se guisa también con berzas francesas, para lo cual después de muy picadas y muy cocidas con tocino y exprimida toda el agua, se pasan por el colador, dándoles una vuelta al fuego con la mitad de la salsa del ave que se coloca en la fuente cubierta completamente con las expresadas berzas.

Bolillos de naranja.—Ahora que estamos en buen tiempo de naranjas puede hacerse un exquisito plato de repostería con los ingredientes que siguen: harina, 250 gramos; azúcar en polvo, 20 gramos; sal, 5 gramos; un huevo, corteza de naranja rallada, un vaso de agua y un vaso de kirch o de marraquín.

En clase general y lecciones especiales, por la señorita Miran Garmendia Aldaz.

NATALICIOS.—Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña doña Silvia Lacuza, bella esposa de nuestro convecino don Francisco Barragán.

ENFERMOS.—Se encuentra enfermo desde hace unos días nuestro querido Director D. Miguel Esparza, por cuyo pronto restablecimiento hacemos los más fervientes votos.

Camara Oficial del Libro, de Madrid.—En la Secretaría de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Navarra, se halla expuesto el Censo de los asociados de la Cámara residentes en esta provincia...

De Tafalla ha venido don Ignacio Dendarriarena. Ha venido de San Sebastián la distinguida señora doña Carmela Navaz de San Martín con sus niñas.

De Caracillo el ilustrado profesor veterinario, don Teodoro Navaz. Ha marchado a Barcelona la encantadora señorita Rosarito Martini-corena.

A Pau don José María Goñi Huici. A Barcelona, Palma y otras poblaciones, don Tomás Giganda y don José María Maldonado.

En París la acreditada modista Encarnación Alonso.

Señoritas: Julia y Adela Echarri; Feli Pérez; Angeles Pérez; Elisa Lorenzo; Agueda Idarte; Marijchi Elizondo; Concha Recalde; Presen Urtasun; María Esther Martín; y Señores: don Julio Urfo, párroco de Badoastain, que bendijo la boda; Lorenzo don M. y don F.; Echarri (don V. y don I.); Pérez (don B. y don V.); Espinosa; Bengoechea; Mena; y otros que sentimos no recordar.

Los recién casados salieron a pasar la luna de miel en diferentes capitales. Les deseamos muchas felicidades y venturas.

En la iglesia del Salvador de la Rochapea contrajeron ayer matrimonial enlace la bella señorita Ramona Goicoechea y el industrial de Larraga don Lucas Ochoa.

Bendijo la unión el capellán castrense don Enrique Matia, apadrinando a los con trayentes la madre de la desposada y don Antonio Echalde.

Pimaron el acta en calidad de testigos, don Luis Grávalos y don Félix Ochoa. Después de la ceremonia los invitados se trasladaron al Hotel Quintana, mientras los recién casados salieron en viaje de luna de miel con dirección a Madrid, Barcelona y otras ciudades.

Pelicitamos a los desposados y sus familias.

CAPITULO DE BODAS

Ayer lunes y ante el altar de Santa Rita de la parroquia de San Agustín contrajeron matrimonio la bellísima señorita Manolita Pérez Fuentes, con el joven industrial D. Vicente Echarri, hijo del también industrial don Pedro.

Fueron apadrinados por el padre de la novia, don Juan, y la madre del contrayente, doña Luisa Abaín.

Después de la ceremonia, en la que actuaron como testigos don Poncejano Azanza, prestigioso negociante radicado en Bruselas, y el simpático e incansable ex joven don Juan Moreno, novios e invitados fueron convidados a delicioso desayuno en casa de los señores de Echarri, y después de suculento banquete en la fonda de Echarri, que con el primer acostrumbrado sirvió el siguiente menú:

- Entrameés variados
Sopa imperio
Pimientos
Menestra Robinson
Angulas de la Isla
Pardices

Vinos Heredia, Champagne Moët Chandon café, cognac Fundador, habanos Entre los asistentes recordamos: Señoras Fuentes de Pérez; Pérez de Pérez; Urriaza de Goñi; de Echarri.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun) (a diez kilómetros de San Sebastián)

DRÉS, VIDARTE, LARRA Y USABIAGA Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfinas, cocaína, alcohol. Enfermedades de régimen. Convalecientes. El apellido se recupera rápidamente tomando vino OYA del Dr. Aristegui.

Señoritas: Julia y Adela Echarri; Feli Pérez; Angeles Pérez; Elisa Lorenzo; Agueda Idarte; Marijchi Elizondo; Concha Recalde; Presen Urtasun; María Esther Martín; y Señores: don Julio Urfo, párroco de Badoastain, que bendijo la boda; Lorenzo don M. y don F.; Echarri (don V. y don I.); Pérez (don B. y don V.); Espinosa; Bengoechea; Mena; y otros que sentimos no recordar.

Los recién casados salieron a pasar la luna de miel en diferentes capitales. Les deseamos muchas felicidades y venturas.

En la iglesia del Salvador de la Rochapea contrajeron ayer matrimonial enlace la bella señorita Ramona Goicoechea y el industrial de Larraga don Lucas Ochoa.

Bendijo la unión el capellán castrense don Enrique Matia, apadrinando a los con trayentes la madre de la desposada y don Antonio Echalde.

Pimaron el acta en calidad de testigos, don Luis Grávalos y don Félix Ochoa. Después de la ceremonia los invitados se trasladaron al Hotel Quintana, mientras los recién casados salieron en viaje de luna de miel con dirección a Madrid, Barcelona y otras ciudades.

Pelicitamos a los desposados y sus familias.

Lengua Francesa

En clase general y lecciones especiales, por la señorita Miran Garmendia Aldaz.

NATALICIOS.—Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña doña Silvia Lacuza, bella esposa de nuestro convecino don Francisco Barragán.

ENFERMOS.—Se encuentra enfermo desde hace unos días nuestro querido Director D. Miguel Esparza, por cuyo pronto restablecimiento hacemos los más fervientes votos.

Camara Oficial del Libro, de Madrid

En la Secretaría de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Navarra, se halla expuesto el Censo de los asociados de la Cámara residentes en esta provincia...

De Tafalla ha venido don Ignacio Dendarriarena. Ha venido de San Sebastián la distinguida señora doña Carmela Navaz de San Martín con sus niñas.

De Caracillo el ilustrado profesor veterinario, don Teodoro Navaz. Ha marchado a Barcelona la encantadora señorita Rosarito Martini-corena.

A Pau don José María Goñi Huici. A Barcelona, Palma y otras poblaciones, don Tomás Giganda y don José María Maldonado.

En París la acreditada modista Encarnación Alonso.

Señoritas: Julia y Adela Echarri; Feli Pérez; Angeles Pérez; Elisa Lorenzo; Agueda Idarte; Marijchi Elizondo; Concha Recalde; Presen Urtasun; María Esther Martín; y Señores: don Julio Urfo, párroco de Badoastain, que bendijo la boda; Lorenzo don M. y don F.; Echarri (don V. y don I.); Pérez (don B. y don V.); Espinosa; Bengoechea; Mena; y otros que sentimos no recordar.

Los recién casados salieron a pasar la luna de miel en diferentes capitales. Les deseamos muchas felicidades y venturas.

En la iglesia del Salvador de la Rochapea contrajeron ayer matrimonial enlace la bella señorita Ramona Goicoechea y el industrial de Larraga don Lucas Ochoa.

Bendijo la unión el capellán castrense don Enrique Matia, apadrinando a los con trayentes la madre de la desposada y don Antonio Echalde.

Pimaron el acta en calidad de testigos, don Luis Grávalos y don Félix Ochoa. Después de la ceremonia los invitados se trasladaron al Hotel Quintana, mientras los recién casados salieron en viaje de luna de miel con dirección a Madrid, Barcelona y otras ciudades.

VIDA LOCAL

EL CARNAVAL EN PAMPLONA

Está transcurriendo en las calles sin pena ni gloria. Diríamos con más propiedad afirmando que pasa desapercibido, porque no vimos ni para que recordáramos que estábamos en él, la figura clásica de la destrozada o la del fresco con la cara embadurnada, que van haciendo el ridículo, aunque crean que se divierten "un rato largo".

Afortunadamente el buen gusto de las gentes se ha impuesto, y aun contra lo que afirma el calendario, bien puede decirse que aquí el carnaval callejero falleció "definitivamente".

En los centros y sociedades ya fue otro cantar. Se reunió lo más granado de la juventud pamplonesa y también algunos pollos con espollones, y todos rindieron culto a Terpsicore, sin dar muestras de cansancio y con deseos de hacer las veladas indefinidas.

Los bailes del sábado y ayer lunes en Eslava, el del domingo en el Principal, el organizado por "Los amigos del Arte" en los bajos del Teatro Olimpia y el que ayer tuvo lugar en el Gran Hotel, bajo los auspicios del Pamplona Lawn Tennis Club, estuvieron verdaderamente imponentes.

No se registró la menor nota desagradable, hecho que no puede pasar desapercibido en esta gaceta.

UN BAILE INFANTIL

Hoy, último día de Carnaval, tendrá lugar desde las cuatro de la tarde un animado baile infantil, que se celebrará en el local que ocupa el "Casino Militar de Clases" de nuestra ciudad.

Nos advierte el digno presidente de la entidad que han quedado anuladas cuantas invitaciones se han repartido para acudir al mismo.

FIESTA INFANTIL RELIGIOSA EN SANTO DOMINGO

Para el próximo domingo, 14, se organiza una fiesta religiosa, en la que labrán de tomar parte todos los niños y niñas de Pamplona. Será un día de rogativa y de oración común para impetrar del Amor Misericordioso el remedio de las necesidades apremiantes de la Iglesia y de la Patria.

En los niños los que, unidos todos en una imponente manifestación de fe, de súplica y de perdón, moverán el amor misericordioso de Jesús a extender sobre España su diestra poderosa para salvarnos.

Este día de rogativas infantiles será día de bendiciones y de perdón. Al clamor suplicante, fervoroso, incoercible, de millones de niños responderá el Amor Misericordioso.

SANTOS DEL DIA

Santa Apolonia, virgen y mártir; Cirilo, ob. de Alejandría; Nicéforo, Amón y Alejandro, mrls.; Sabino, Anserio, obs.; Donato, Primo, diác. mártires.

San Apolonia, virgen y mártir.—En Alejandría vivió la virgen Santa Apolonia y dió ejemplo de las más heroicas virtudes durante su larga vida. Por las amenazas y los fatales augurios de un perverso mago, suscitóse en la ciudad gran persecución contra los cristianos y el populacho gentilicio saqueó viviendas y asesinó a personas significadas. No le valió a la anciana Apolonia ser reconocida y respetada, sino que procuraron apoderarse de ella y, en su fanatismo, quisieron hacer en ella un escarminento para todos. Apolonia, firme en la fe, confesó a Cristo, y por esta confesión, le hicieron saltar con piedras todos los dientes y desfiguraron su rostro. Sacáronla fuera de la ciudad, encendieron una hoguera y la amenazaron con arrojarla en ella si perseveraba en su fe cristiana. Apolonia hizo como que reflexionase su decisión, y luego, movida al impulso del Espíritu Santo, ella misma se arrojó sobre el fuego, que consumió en breve su vida.

Por el género de su martirio, esta Santa es abogada contra el dolor de cabeza y de dientes, y la Iglesia, en sus plegarias, prueba tal creencia. En un breviario antiquísimo se lee la siguiente oración: "Oh Dios, por cuyo amor la virgen santa Apolonia sufrió con gran constancia que le arrancasen todos los dientes, le suplicamos nos concedas que todos aquellos que imploran su intercesión, sean libres de males de dientes y de cabeza, y después de las miserias de este destierro, les otorgues los gozes de la patria celestial".

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

EN LOS PP. CARMELITAS TRIDUO DE DESAGRAVIOS DURANTE EL CARNAVAL MIÉRCOLES DE CENIZA

A las ocho, bendición solemne e imposición de ceniza y a continuación misa. Al final de las misas rezadas se impondrá la ceniza a los fieles.

Caja de Ahorros Municipal

Llevo sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tengo la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Table with 2 columns: Interest type and rate. Includes 'Intereses que abona a los impositores', 'Imposiciones anuales', 'Imposiciones semestrales', and 'Libretas ordinarias a la vista'.

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, challán con la Chaptela

¿Quiere usted alquilar un taxi?

Tómelo siempre de la Agrupación que están marcados con el número 1, y puede tener la seguridad de que no tendrá que pagar más que lo adecuado al servicio que se presta.

Teléfono número 2073

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Noticias y sucesos

COMISARIA DE VIGILANCIA

En este Centro había una denuncia presentada por Juana Larragueta contra Penito Cia, y José María Armentáriz, ambos de 18 años, porque los encontró en la escalera de la casa donde habita, Mayor, 120, y estaba la puerta de su piso violentada con una piedra.

Además fueron denunciados tres individuos que mutuamente se propinaron unos cuantos golpes como para entrar en calor.

F. Jadraque

Odontólogo Rayos X Paseo de Sarasate 6 y 8 Pamplona

EL SUCESO DEL DOMINGO

UN AUTO, DESLUMBRADO POR LAS LUCES DE UN TRANVIA, ARROLLA A UN GRUPO DE RECLUTAS

El domingo por la noche, a las ocho y treinta y cinco minutos, se dirigió desde la estación del Norte, por la carretera del Portal Nuevo, al cuartel de Cazadores de Montaña, un centenar de reclutas que acababan de llegar para ser incorporados a dicho batallón.

El apellido se recupera rápidamente tomando vino OYA del Dr. Aristegui

En dirección contraria bajaba un auto del servicio público NA. 2.187, conducido por Marcos Laurenc, de 26 años y un tranvía circulaba en dirección a Pamplona.

Por una avería en la batería llevaba los faros apagados el auto y según manifestaciones del chófer, fué deslumbreado por los focos del tranvía.

En aquel fatal momento se precipitó sobre el grupo de reclutas, con tal desgracia, que arrolló a once de ellas.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO Rayos X Sarasate, 20, 1. Pamplona

Después de los primeros momentos de desconcierto se organizaron los servicios de auxilio y fueron conducidos los atropellados a la Casa de Socorro, donde fueron atendidos con toda solicitud por los médicos de dicho Centro benéfico señores Hader, Ariz y Cadena. También cooperaron activamente tres señores practicantes de la Casa.

Según el diagnóstico emitido en la Casa de Socorro resultaron con heridas graves Pedro Quintán Arrase, que presentaba fractura en el tórax y del maxilar superior, y Emilio García, magullamiento general y lesiones internas.

Los demás atropellados, todos con lesiones leves, son los siguientes: Isidoro Amorós, Pedro Quintana, Demetrio Zabala, Teodoro García, Jacinto Ripódes, Domingo Méndez, Simón Santamaría, Víctor Ligundia y Antonio Jiménez.

El chófer fué detenido y quedó a disposición del Juzgado.

EGATI GRANJA AVICOLA

ELIZONDO (Navarra) Dedicada exclusivamente a la producción de gallinas de gran puesta mediante rigurosa selección a base del nidal registrado

RAZA LEGHORN BLANCA VENTA DE

Huevos para incubar Aves jóvenes y adultas Gallinas L. 2 Gallos mejoradores Piensos preparados para sus distintas edades.

Dirección: Granja Avícola EGATI, Elizondo (Navarra). Representante en Pamplona: Paulino Caballero, 13, primero, derecha. Teléfono 2279

Enfermedades de Automóviles

Se curan por personal técnico. Especialista en la marca "Peugeot"

Garage MOENO

Amplios locales Puertas entrada y salida Servicio de engrase AMAYA, 9 TELEFONO 1718

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manutables que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción; puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia. Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador, en ZUBIRI

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

A la Comisaría fueron denunciados: Uno por insultar a otro de palabra. Dos por reyerta y escándalo, saliendo uno de ellos con erosiones en la cara.

Dos por intento de robo en la casa número 120 de la calle mayor. Y uno por atropellar con el automóvil del servicio público en las inmediaciones del Portal Nuevo y San Lorenzo a 14 reclutas que subían de la Estación del Norte procedentes de Bilbao.

BUGATTI

Dos plazas, conducción interior, seminuevo, vende ocasión Serreteria Erice

A la Casa de Socorro fué conducido para recibir asistencia un asilado de la Casa Misericordia, el cual había sufrido una lesión en la mano.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Uno por circular con el automóvil del S. P. sin estar autorizado para ello. Uno por embriaguez. Y uno por dejar la camioneta abandonada en la plaza de la República.

Pida usted

en las conas de Carnaval champán BODEGAS NAVARRAS (Ezcaba)

Casa de Socorro

En este Establecimiento benéfico fueron asistidos: Nicolás Aldave, de 22 años, de herida incisa en la mano derecha. R. A., de 13 años, de herida incisa en la mano izquierda.

Juan Patons, de 12 años, de contusión en el párpado superior izquierdo y nariz epistaxis y erosiones en ambas rodillas. Antonio Jiménez, de 17 años, de herida contusa en el pie derecho.

Leña "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafraanca ABRUTO RUIZ DE BERGARA

Joaquín Bermejo, de 15 años, de herida incisa en el brazo izquierdo. Agustín Fernández, de 13 años, de herida contusa en la mano derecha. Tomás Aramendia, de 51 años, de herida contusa en la mano derecha. Agapito Castejón, de lesión en el pie derecho.

Además se realizó un reconocimiento para bagaje.

Farmacias de turno

(Del 8 al 15 de febrero) Don Joaquín Arleaga, Paseo de Sarasate 32. Don Manuel González Boza, Chaptela 22. Don Sebastián Iribarren, San Salustiano 48.



LA LIGA I DIVISION

ATHLETIC DE BILBAO 3 - MADRID 3

Bilbao.—En el campo de San Mamés tuvo lugar el domingo el anunciado partido correspondiente al campeonato de la primera división ligera entre los "leaders" de la misma, Athletic y Madrid.

La expectación por el partido era enorme y por primera vez en la presente temporada se acabaron las localidades.

De toda Vizcaya acudió público a presenciar la lucha, y, asimismo, Guipúzcoa, Alava y Navarra, dieron un gran contingente de público.

Los equipos, a las órdenes del colegiado cántabro Quintana se alinearon de la siguiente forma:

Athletic: Blasco; Castellanos, Urquiza; Pichi, Muguerza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri, Gorostiza.

Madrid: Zamora; Cirriaco, Quinceos; Leoncio, Prast, Aleca; Eugenio, Regueiro, Olivares, Hilario, Olaso.

Al minuto de juego y en medio del entusiasmo de los aficionados atléticos, Bata, recogiendo un pase de Lafuente, logró batir a Zamora.

El Athletic con esta ventaja se animó y logró dominar al Madrid.

A los veinte minutos se tiró un corner contra los bilbaínos, incurriendo en penalty Castellanos, que tirado por Hilario, proporcionó el empate a los "merengues".

La lucha tomó un cariz sumamente interesante.

Diez minutos más tarde, Olivares desamparó de un fortísimo tiro que Blasco no pudo interceptar.

Momentos después, Bata, igualó la peca.

Los madrileños, protejeron por estimar que el delantero centro atlético había logrado el tanto con la mano, pero Quintana concedió goal. Hilario fue uno de los jugadores que más se distinguieron en la protesta y al ejecutar un golpe franco, lanzó el balón con fuerza hacia el árbitro, derribándolo y entonces Quintana, estimando lo hecho por el equipar madrildista como una agresión, lo expulsó del campo.

El segundo tiempo transcurrió, también, muy igualado.

Al cuarto de hora, Olivares, recibió un servicio de Regueiro y después de colarse por piernas, tiró fuerte y el balón fue a alojarse en las redes de Blasco.

El empate definitivo llegó a la media hora mediante un castigo que lanzó Gorostiza y remató a la red Bata.

El cuarto de hora que faltaba de lucha, se lo pasaron los dos onces haciendo grandes esfuerzos para deshacer el empate.

Las características del match fueron la excelente defensa de Cirriaco y Quinceos; y el buen juego de ataque de Regueiro y Olivares.

También Zamora hizo algunas paradas y evitó un tanto en los últimos minutos.

Luis Regueiro dirigió el ataque madrildista de forma magistral, dando ocasiones a Olivares para que se destacara.

La línea media del Athletic superó a la madrildista, siendo Muguerza el mejor.

Bajos de juego Chirri, Iraragorri y Pichi.

Dominó más el Athletic, pero sin eficacia por el escaso juego que hicieron Iraragorri y Chirri. Sólo Bata estuvo muy bien, en el primer tiempo; pero dieron mucho juego a Lafuente, que lo aprovechó y descuidaron a Gorostiza cuyas escapadas eran de verdadero peligro.

DONOSTIA 7 - ARENAS 0

San Sebastián.—Bajo el arbitraje de Lloberas y ante escaso público, se jugó en Atocha el partido entre el Arenas y el Donostia, que terminó con la rotunda victoria de los donostiarras por el elevado score de siete goals a cero.

Las alineaciones fueron las siguientes:

Donostia: Beristain; Arana, Pérez; Amadeo, Ayestarán, Mareleta; Parrondo, Insausti, Cholin, Paquito, Gardmendia.

Arenas: Zarronaindia; Llantada, Arrieta; Gilaurren, Urresti, Gerardo; Saro, García, Yermo, Calero, Emilín.

El juego se mantuvo igualado durante la primera media hora del partido.

A estas alturas, Cholin, se apuntó el primer goal.

Esto desanimó a los areneros, que se dejaron jugar a placer.

A los 37 minutos, Paquito Bienzobas aumentó la ventaja con un nuevo tanto, terminando el primer tiempo con este resultado.

A los 44 minutos de la segunda parte y como consecuencia de un golpe franco tirado por Amadeo, se armó una melée ante Zarronaindia e Insausti metió el pie batiendo por tercera vez al meta arenero.

El mismo Insausti, marcó a la media hora de juego el cuarto tanto.

Cuatro minutos después, vino el quinto goal, obra de Cholin, al recoger de cerca un rechazo de Zarronaindia.

Los donostiarras se hicieron dueños de la situación y el Arenas anduvo a la deriva.

Cholin se apuntó el sexto goal y Pa-



LOS DEPORTES

EL DOMINGO EN SAN JUAN



Oyaneder, acusa al meta aurorista (Foto Gerardo Zaragüeta).

La primera parte de la lucha terminó con el resultado de tres a cero favorable a los asturianos, siendo los autores de los goals Avilesu (dos) y Herrera.

En el segundo tiempo, Torres, por el Deportivo y Avilesu, por el Sporting marcaron sendos tantos, con cuyo resultado terminó el partido.

CATALUÑA, 1. MURCIA, 2. Barcelona.—Siguiendo las deficientes actuaciones del Cataluña, el domingo tuvo lugar una más y perdió ante el Murcia por dos goals a uno.

Todos los goals fueron marcados en la primera parte del encuentro, que fué la más interesante.

Los murcianos marcaron primeramente por mediación de Sorriñero y Lucas y al terminar el primer período, logró el Cataluña salvar el honor por mediación de Artigas.

ATHLETIC DE MADRID, 1. OVIEDO, 0. Madrid.—Jugaron su partido putuable para el torneo de liga el Athletic y el Oviedo, que terminó con la victoria atlética por la mínima diferencia.

El goal fué logrado por Cuesta, rematando un centro de Martín cuando faltaba poco para terminar la primera mitad.

El equipo del Oviedo produjo buena impresión.

EN SAN JUAN

Osasuna, 4 aurora, 0

Ya tiene campeón el segundo grupo de la Tercera División ligera.

Este es el Club Atlético Osasuna, por la victoria que anteayer obtuvo en su terreno de San Juan, sobre el Aurora.

En algunos periódicos de Bilbao leímos a raíz de la derrota que infligió Osasuna al Baracaldo, en Lasearre, que si Osasuna "tropezaba" en el partido que tiene pendiente con el Erandio, aun podía quedar campeón el Baracaldo, siempre que éste venciera en los dos partidos que le quedaban.

Fué un error de nuestros colegas. El Baracaldo, podía sumar hasta doce puntos al terminar el torneo. Osasuna — con sólo ganar al Aurora — contaría con otros doce y el "goal average" sobre el Baracaldo le favorecería, con una victoria y un empate.

Los equipiers de la industriosa villa vizcaína han perdido frente al Deportivo de Logroño en Las Gaunas, así que aunque venzan el próximo domingo al Aurora, contarán con diez puntos, mientras que Osasuna tiene ya doce y aún le queda por disputar un partido contra el Erandio en San Juan.

Así pues, ya tiene campeón el grupo vasco de la Tercera Liga.

Enviamos al Club rojo nuestra felicitación más entusiasta, con nuestro ferviente deseo — y el de toda la afición — de que siga cosechando triunfos hasta colocarse en el lugar que por sus méritos le corresponde.

Pocas líneas de comentario merece el encuentro que Osasuna y Aurora ventilaron el domingo en San Juan.

Durante la primera parte de la lucha, el once rojo se pasó por el campo en plan de amo y señor.

Toda la iniciativa del juego fué siempre suya y los entusiastas auroristas no pudieron hacer otra cosa q. defenderse más o menos ordenadamente del asedio de que fueron objeto.

En este primer tiempo, se marcaron los cuatro goles que proporcionaron la victoria a Osasuna.

La segunda parte fué otra cosa. Siguió partiendo la iniciativa del equipo campeón, pero ya su delantera no se empleaba a fondo con la victoria asegurada sobradamente.

Los avances rojos no fueron tan profundos, permitiendo desenvolverse mejor a la zaga aurorista, y aunque en multitud de ocasiones se veía venir el goal, éste no llegó, y el partido concluyó con los cuatro goals marcados por los rojos en los primeros cuarenta y cinco minutos.

Osasuna, en el primer período rindió el juego a que nos tiene acostumbrados en los últimos encuentros que ha disputado.

Todas sus líneas se movieron con regularidad y si la delantera se mostraba rapidísima, y tiraba a goal con facilidad, los medios la alimentaron de cuero en abundancia, y los defensores se mostraron seguros, en lo poco que tuvieron que intervenir.

Urriazqui y "Catachú", adelante y Bezunarte y Urdiroz II en la línea

media, sobresalieron de sus compañeros.

En el segundo período de lucha, la "mandanga" apareció en las filas rojas y solamente los exteriores lucieron las excelencias de su juego, particularmente "Catachú".

Entonces, entró en acción el trío defensivo rojo y su actuación fue muy lucida. Emilio Urdiroz, que reaparecía en su puesto habitual, estuvo bien, y creemos que no tardará en recuperar su magnífica forma de antaño.

Poco pudo hacer el Aurora frente a un Osasuna pléórico de juego, en su primera parte.

Dió la nota de entusiasmo y todos sus componentes se batieron con denuevo.

En el segundo tiempo, aprovecharon la apatía roja y realizaron incursiones por los alrededores de la meta de Baribar "saludando" a éste en unas cuantas ocasiones en forma no muy "atenta". Chapeo y Remacha lanzaron algunos shoots difíciles, detenidos por Mariano con su clásica seguridad.

Merece elogiarse la labor de Falcón en la meta, como también la de la defensa y la de los delanteros citados, juntamente con Jesús Goiburú, aunque a éste le encontramos una lentitud desesperante en los avances.

Como ya hemos dicho, se marcaron cuatro goals.

El primero, a los cuatro minutos fué de un potentísimo tiro de Oyaneder sobre la meta, desde más de veinte metros.

El segundo, sobrevino al cuarto de hora, siendo su autor Urriazqui, tras de recibir un centro largo de "Catachú" y driblar a Pezonaga, rematando su faena con un shoot de izquierda rasó y angulado.

El tercero, a los veintiséis minutos a cargo de Iturralde fué, también un shoot durísimo y a la parte inferior del ángulo derecho de Falcón.

Y el cuarto, diez minutos después, lo fusiló Urriazqui como consecuencia de un centro bombeado de "Catachú" que Falcón, acosado por Iturralde y Oyaneder, no pudo interceptar, bloqueando el esférico.

Como final diremos que asistió más público que de ordinario acude a los encuentros entre Clubs navarros; que el arbitraje de Lumbrenas fué discreto y que los equipos formaron así:

Osasuna: Baribar; Apal, Urdiroz; Villacampa, Bezunarte, Urdiroz II; Urriazqui, Iturralde, Oyaneder, Gil, "Catachú".

Aurora: Falcón; Rey, Pezonaga; Goñi, Iriarte, Gil, Lara, Remacha, Chapeo, Jesús Goiburú, Felipe.

Boguiluco.

Resultado de los partidos de Liga I DIVISION

Athletic de Bilbao, 3. Madrid, 3. Valencia, 3. Español, 1. Racing de Santander, 1. Deportivo Alavés, 1.

- Donostia, 7. Arenas, 0. Barcelona, 3. Unión de Irún, 2. II DIVISION Athletic de Madrid, 1. Oviedo, 0. Cataluña, 1. Murcia, 2. Sporting de Gijón, 4. Deportivo Coruña, 1. Celta, 4. Sevilla, 0. Betis, 4. Castellón, 0. III DIVISION (Primer grupo) Stadium Avilés, 2. Eiríña, 2. (Segundo grupo) Osasuna, 4. Aurora, 0. Baracaldo, 3. Deportivo Logroño, 0. (Tercer grupo A) Mallorca, 2. Iberia, 0. Badalona, 1. Sabadell, 1. Júpiter, 1. Martinec, 1. (Cuarto grupo B) Imperial, 2. Elche, 0. Alicante, 1. Hércules, 3.

DEL DIA

El humor del señor Martini

El Club italiano Torino va a salvar su crisis económica gracias a la donación o prestación económica del famoso fabricante de vermouth señor Martini.

El señor Martini ha entregado quinientas mil liras, en concepto de préstamo, al Torino, para que éste refuerce sus filas con nuevos valores y el campo torinese se convierta en una antea de la gloria.

Esto está muy bien. No hay ningún club del orbe donde no haga falta un señor Martini.

La amenaza es para Sudamérica. Los clubs porteños van a embarcar en masa para apuntalar el fútbol nacional italiano. Todos los equipiers argentinos con raíz o terminación italiana van a cruzar el charco. Los "ini" de nueva importación van a ser la nota de actualidad italiana y europea.

Es una verdadera lástima que en la Olimpiada de Los Angeles no haya fútbol amateur, para que Italia luzca de nuevo su amateurismo, como en la de Amsterdam. Cuando menos, el señor Martini vería compensado moralmente su esfuerzo.

Todo esto ya se sabe en qué va a parar. En que los argentinos cuesten a Italia 100 liras o que el señor Martini tenga que salir con la guitarra a una esquina del Duomo.

Porque el dinero del fútbol es una raya en el agua. Pero con mucha agua. En mitad del Océano. Ruta Buenos Aires-Génova. Y nada más.

Osa una (Res. r.) en Irún.

El domingo por la tarde jugaron los reservistas rojos en el Stadium Gal para devolver la visita que el reserva unionista hizo a San Juan recientemente.

Buen tiempo y poco público. El baile que en "Fantasio" se estaba celebrando a la misma hora, hizo mucha atracción sobre el elemento joven.

Con bastante retraso a la hora anunciada, porque a la tropa de René se le debió parar el reloj dió comienzo el partido a las órdenes del colegiado donostiarrá Villanueva, que alineó así a los equipos:

UNION CLUB: Icard; Eguilazabal Urizberrea; Lasalde, René, Garayalde; Oyanguren, Errandonea, III, Urri, Echeveste y Villaverde.

OSASUNA: Ustároz; Moreno, Muguirio; Irigaray, Minondo, Ruiz; Fernández, Sagüés Ochoa de Olza y Jaso.

El resultado fué de 3 a 0 a favor de los fronterizos, que fueron marcados uno en la primera mitad y dos después del descanso. Errandonea el primero y segundo y Oyanguren el último.

A pesar del resultado la lucha se mantuvo bastante nivelada y pudo ser muy otra a poco más decisión que hubieran tenido los atacantes rojos.

René fué el maestro, el virtuoso que ordenaba el juego de los blancos, pasando, siempre en forma imborable, al delantero menor situado.

Por ver jugar a René, valía la pena de realizar un viaje de cerca de doscientos kilómetros. Para los jugadores porque siempre pueden aprender algo de él y para los espectadores porque se puede extasiar contemplando su arte genial.

Coliseo Olimpia

Empresa S. A. G. E. Teléfono 2264. HOY martes HOY. TRES sesiones TRES: A las 4.30, 7.15 y 10.30.

MAR DE FONDO

sensacional película FOX, interpretada por GEORGE O'BRIEN y MARION BLISSING. Un film que nos descubre un nuevo aspecto de la guerra ¡Muy interesante!

EL MISTERIO DEL CUARTO AMARILLO

la famosísima obra de Gastón Leroux llevada a la pantalla por Marcel L. Herbiér. ¡Altamente sensacional!



En Euskal Jaialdi...

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

El primer partido lo jugaron Azpíroz y Abrego I, actuando en la zaga, contra Arce y Guelbenzu.

Resultó una lucha entretenida y bastante competida.

Vencieron los primeros por cuatro tantos.

A continuación Mora y Abrego II lucharon contra Cildo y Irigoyen.

También este encuentro fué peleado, pues los cuatro pelotaris pusieron entusiasmo y codicia en la pelea.

El triunfo correspondió a Mora y Abrego que dejaron a sus contrincantes en 41 tantos.

LOS DEL LUNES

Arrizabalaga y Azcoitia contra Azpíroz e Irigoyen.

Poco color tuvo este partido ya que Azpíroz e Irigoyen vencieron con facilidad a la pareja contraria que quedó en 31 tantos.

El segundo encuentro lo jugaron Tacolo y Eguaras contra Arbeloa y Salsamendi.

Los primeros quedaron en 36 tantos.

EN LA MARUETA

Acudió mucho público al simpático Frontón Moderno a presenciar los dos partidos de mano, anunciados para el domingo por la mañana.

En primer término, el veterano Lasañá salió a competir contra Labiano y Arrieta.

No respondió la combinación a los deseos de la empresa de ofrecer un partido que por lo nivelado de las fuerzas fuera de interés y emoción para los espectadores.

La pareja, bien compenetrada, salió por delante desde el primer momento y anuló los esfuerzos del pundonoso Betelutarra, que tuvo que sucumbir por gran diferencia de tantos.

Luego se jugó el segundo partido entre Armendáriz y Paco contra Zubielqui.

Este partido fué muy movido y se mantuvo el interés de la lucha hasta el último momento en que se decidió el resultado a favor de la pareja, que llegó a los 25 tantos a que se había señalado el partido, cuando Zubielqui tenía 22.

Espectáculos

FRONTÓN MODERNO. Para hoy martes día 9 Febrero 1932. GRANDES BAILES DE CARNAVAL.

de OENCO de la tarde a NOEUVE de la noche, amenizado por ocho músicos profesores de la Orquesta del Cine Palace de Pamplona.

Con gran repertorio de piezas bailarines modernas.

Entrada caballero (Incluidos los impuestos) 1.50 pesetas.

Salón Proyecciones

Funciones para hoy martes. Infantil a las tres: GRAN PROGRAMA MA COMICO.

Popular a las 4 y media. Vermouth a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media.

ESTRENO de la superproducción Selecciones Filmófono.

EL EXPRES AZUL. Film sonoro ruso. La guerra en China. La revolución en un tren. El dramatismo de la película, intenso y fuerte, se desarrolla con un ritmo célebre, intrigiendo cada vez más al público hasta su lucha final, verdadero apoteosis, canto triunfal al heroísmo y al imperio de la justicia.

Terminará la sección con la película sonora de dibujos.

TORTILLA A LA ESPAÑOLA. El jueves OTTIS SKIER y LORETTA YOUNG en una magnífica superproducción KISMET.

Cine Euskal-Jai

Secciones para hoy martes 9 de Febrero de 1932. Programa: La divertidísima comedia, en siete partes, interpretada por ANNY ONDRA, titulada VIVA EL AMOR.

Terminará con la bonita cinta cómica en dos partes, titulada EL CASTO JOSE.

Vermouth a las siete y cuarto. Popular a las diez y media.

El próximo jueves 11 del actual, gran programa "Gaumont" con LA ESPAÑA ROJA.

El próximo domingo, 14 del actual LLAMADA SALVADORA.

Las mujeres débiles, las embarazadas y las que están orlando, se fortalecen rápidamente con el vino OÑA del...

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
WENCHETA

El Gobierno ruega al señor Lerroux no dé en Barcelona la conferencia que tenía anunciada en atención a las circunstancias porque atraviesa aquella capital, y le ofrece facilidades para darla en otro punto. El jefe radical accede a lo primero y se reserva contestar al segundo extremo hasta consultar con la comisión organizadora sobre lugar y fecha.

Anoche quedaron aprobados los presupuestos parciales de todos los ministerios, haciéndose grandes tajos en todos ellos.—Ortega y Gasset dimite la presidencia de la comisión de Estado del Congreso por razones de economía doméstica.

PARA UNA FUNDACION DE ERRAZU
En la "Gaceta" se publica una orden concediendo audiencia a los representantes e interesados en los beneficios de la Fundación instituida por persona desconocida en Errazu, Ayuntamiento del Valle del Baztán (Navarra).

LOS CARNAVALES
Ayer se celebró el primer día de Carnaval en el Paseo de la Castellana con gran animación, haciéndose difícil la circulación de carrozas y coches adornados.

ASAMBLEA IZQUIERDISTA
En la Casa de la República se celebró ayer la anunciada asamblea de la Izquierda Republicana Anticlerical.

NORMALIDAD EN PROVINCIAS
El ministro de la Gobernación continuó en el campo para reponerse.

MITIN DE INQUILINOS
En el teatro Victoria se celebró ayer el mitin organizado por la Asociación de Inquilinos de Madrid.

LOS PREVISORES DEL PORVENIR
En nota facilitada por los Previsores del Porvenir se dice que durante el pasado mes de diciembre han ingresado en la sociedad seis mil nuevos socios.

I. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primer piso
Zaragoza

SANJURJO SE POSESIONA DE LA DIRECCION DE CARABINEROS
A las once de la mañana tomó posesión de su cargo el nuevo Director general de Carabineros, señor Sanjurjo.

ARTISTA ROBADA
La artista de variedades Pilar Escuer ha denunciado a la policía que del camerino del teatro en que trabaja le ha sido sustraída una mariposa de brillantes muy valiosa.

POR LA ESCUELA LAICA
En la Casa del Pueblo se celebró un mitin de propaganda organizado por el grupo de maestros laicos.

PROPAGANDA RADICAL SOCIALISTA
Encarnación Eajo celebró ayer un mitin de propaganda del partido radical socialista, pronunciando discursos los diputados Valera y Martín de Antonio y la directora general de Prisiones doña Victoria Kent.

LA M. Z. A., AGRADECIDA A CARNER
Una comisión del Consejo de Administración de la Compañía de Ferrocarriles M. Z. A., presidida por el ex ministro señor Alvarado, ha visitado al ministro de Hacienda para agradecerle su disposición relativa a amortización de obligaciones ferroviarias, decreto que ha salvado una situación delicada.

DECLARACIONES DE CASARES QUIROGA
Don Santiago Casares Quiroga ha manifestado que la ley de defensa de la República es una ley general y de carácter excepcional que no precisa de reglamento alguno. Se trata de un arma puesta en manos del Gobierno para defensa del régimen, y de la que no cree pueda acusarse al Gobierno haya hecho uso excesivo ni de que haya mostrado preferencia determinadas en su aplicación.

El Gobierno admite que se disculpan leyes aprobadas en el Parlamento, pero no que de combatirles se haga bandera política. No es cierto se proponga enviara los directores de periódicos una nota con expresión de los asuntos de que se puede o no hablar libremente.

Refiriéndose a otras cuestiones afirmó que hace tiempo viene siendo España punto de atención preferente por parte de Rusia. Tanto es así que el día veintuno, cuando quebró el movimiento revolucionario de Cataluña, la estación de radio de Moscú difundió por el mundo la noticia de que los comunistas españoles luchaban en las calles para derribar al régimen e implantar la dictadura del proletariado.

Dijo también que del "Buenos Aires" han sido desembarcados unos noventa detenidos contra los que no se ha encontrado responsabilidad, pero que los que se comprueban están complicados en los sucesos de Monresa y Figols saldrán de España o él dejará de ser ministro de la Gobernación, y desgraciadamente para él no cree probable lo último. Se les deportará muy lejos.

SANJURJO CUMPLIMENTA AL JEFE DEL GOBIERNO
El señor Azaña recibió en su despacho del ministerio de la Guerra a

fábricas militares de de diversas industrias privadas.

Confirmó ser cierta la dimisión del director de Ferrocarriles, señor Velas, que la ha presentado con el carácter de irrevocable, así como que es muy probable la refundición de la Dirección de Ferrocarriles con otra del Ministerio de Obras Públicas.

Igualmente confirmó haberse solucionado las huelgas de los obreros de los puertos de Ceuta y Alicante.

El señor Villaverde declaró que, según la nueva ley, todos los contratos, excepto los que exceden de seis mil pesetas anuales, son revivables.

Los otros oradores se ocuparon de la elevación de los alquileres autorizada a los propietarios que han construido sus casas con materiales modernos y ateniéndose a los jornales elevados.

El señor Martín de Antonio, diputado dijo que no le inspira confianza la actuación de algunos jueces, y hay que prepararse además para cuando venga un Gobierno que proteja a la propiedad, a fin de que entonces los inquilinos no queden indefensos a merced de la codicia del capital.

El señor Cordero dijo que no se puede consentir que esté rigiendo aún la ley de inquilinato, y debe ultimarse otra nueva que sea puesta en vigor inmediatamente.

UN RECUERDO PARA BELMONTE
Esta mañana ha estado en el Ayuntamiento Juan Belmonte para recoger un pergamino y una tablilla pintada que recuerda su coga en la corrida celebrada en la plaza de Madrid a beneficio de los obreros parados.

ACCIDENTADA ELECCION DE MISS CHAMARTIN
Durante la elección de Miss Chamartin en el Cine de Tetuán, se produjo un gran alboroto por leerse una poesía en la que constaba la palabra deina.

Fue elegida la señorita María Jiménez. Se hizo necesaria la intervención de la fuerza pública para desalojar al local.

LOS GUAPOS.—MUJER MUERTA
En la calle de la Esgrima, Felipe Agrelo agredió a Luisa Alonso Martín, por negarse ésta a reanudar las relaciones amorosas que antes habían mantenido. Luisa resultó herida de gravedad por un garrote, y el chulo fué detenido.

DE PRIETO A MATEZANZ
El ministro de Obras Públicas ha facilitado una nota contestando a un artículo de don Mariano Matezanz.

Le dice que nada ha pensado ahora el que en la política hidráulica pueda encontrarse la salvación total de la agricultura española, y le ruega desista el temerario apuntado, haciéndole ver que será bastante el contentar con la política hidráulica la conservación de las importaciones, aunque no puede lograrse el aumento considerable de las exportaciones.

SACERDOTE MALTRATADO
El sacerdote don Antonio Turm, director del Colegio de Salesianos de la calle de Francos Rodríguez, ha sido agredido por Alejandro Alonso, portero despedido de dicho colegio, que le ha causado varias lesiones.

CENSURA DE LA REFORMA TRIBUTARIA
El consejero delegado de la Federación de Industrias Nacionales ha dicho que la proyectada reforma tributaria le parece una pieza suelta de un conjunto.

Mirando al conjunto de la hacienda y la economía no encuentra posible la nivelación presupuestaria en un solo ejercicio sin doloroso sacrificio del país.

El saneamiento presupuestario sólo puede lograrse mediante la reducción de gastos y aumento de ingresos.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891
Capital Social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.000.000 de "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aol, Buñuel, Caparros, Casante, Oin- truenigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2.50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

los generales Sanjurjo y Goded. El general Sanjurjo iba acompañado del que hasta ahora ejercía el cargo de Director general interino de Carabineros.

Más tarde fué a la Presidencia el señor Azaña y allí recibió a los periodistas.

Les dijo que el Consejo de esta tarde se prolongará hasta hora muy avanzada de la noche porque han de ajustarse aún los presupuestos de varios ministerios y el Gobierno quiere terminar hoy esta labor.

Mañana se celebrará otro Consejo de ministros en la Presidencia.

INDUSTRIALMENTE LA SITUACION SE CARACTERIZA por la falta de pedidos que tienen las fábricas.

Salta a la vista lo exagerado del recargo establecido sobre las contribuciones de comercio e industria.

ORTEGA Y GASSET EXPLICA SU DIMISION DE PRESIDENTE DE UNA COMISION PARLAMENTARIA
Varios periodistas se han entrevistado con don José Ortega y Gasset para interrogarle acerca de las causas que le han llevado a dimitir la presidencia de la comisión de Estado del Congreso.

El señor Ortega y Gasset les ha confiado la dimisión, de la que únicamente había hablado a algunos amigos íntimos, no haciéndole pública en espera del retorno del Ministro de Estado.

La determinación la ha motivado un motivo muy sencillo de carácter particular.

P. Ipiens
Del Hospital
RIÑON - VIAS URINARIAS - RAYOS X
P. Caballero, 8 Tel. 2183

Desde su constitución la comisión de Estado mostró vivos deseos de trabajar intensamente, y se trazó un programa de informaciones y estudios. La discusión constitucional, que embargó la atención de todos los diputados, demoró los trabajos de la comisión pero ahora el empeño de los miembros de la comisión es de trabajar activamente se muestra de nuevo, y el señor Ortega y Gasset, apurado por la falta de tiempo para dirigir tales trabajos, cree lo más acertado separarse de un puesto que no puede desempeñar como quisiera. Ha recordado que durante más de un año, y salvo el tiempo dedicado a sus obligaciones universitarias, no ha podido hallar momentos para cumplir todos los compromisos adquiridos, y los que le conocen no pueden olvidar que vive de su pluma y que tiene que dedicarse a arar con ella el surco cotidiano.

CONSEJO DE MINISTROS
A las seis y diez de la tarde se reunieron los ministros en la Presidencia para celebrar Consejo.

El señor Azaña dijo a los periodistas que probablemente sería larga la reunión, por quedar el día anterior varios presupuestos sin aprobar y que ser terminará hoy esta labor.

A las nueve y veinte abandonó la Presidencia el Ministro de la Gobernación, acompañado por el señor Gallarza.

Los reporteros le preguntaron si había terminado el Consejo y él respondió negativamente, agregando que él tenía que marcharse antes.

Se le preguntó si se habían ocupado de "El Debate", y respondió que ahora sólo podían hablar de presupuestos.

Los informadores le preguntaron entonces si creía que dentro de esta semana se autorizaría la reaparición de dicho diario, y les manifestó que lo ignoraba, pues la medida había de ser objeto de acuerdo del Consejo y a propuesta del Presidente.

A las doce menos cuarto de la noche terminó el Consejo.

Al salir el Ministro de Obras Públicas dijo a los periodistas que tenía su espera por infructuosa, pues no creía que hoy hubiese nota oficial ni nada. Añadió que se había terminado el estudio del presupuesto y que mañana por la mañana se celebrará otro Consejo.

El ministro de Hacienda manifestó se ha terminado el estudio de los presupuestos parciales y que él llevará a una próxima reunión ministerial un acoplamiento de conjunto.

Se le preguntó por la nota oficiosa sobre el presupuesto que había anunciado el señor Azaña al salir del Consejo del sábado, respondiendo: —Todavía no hay nada. Calma, calma. Todo se hará a su debido tiempo. Por ahora sólo puedo decirles que no la pienso dar.

El Presidente del Consejo dijo también que no había nota. Hemos estado —agregó— examinando los presupuestos parciales, y cuando el Ministro de Hacienda haga el reajuste del presupuesto total y una comparación de cifras daremos la nota. Han quedado terminados los presupuestos de gastos e ingresos, y se han dado grandes tajos en muchas partidas de distintos departamentos.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXOMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión
Libretas ordinarias a la vista... 3.50 por 100
Imposiciones anuales... 4.25 " "
Imposiciones semestrales... 3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista... 2.50 " "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.
DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.
Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alsasua, Aol, Arriba, Atalio, Caparros, Carcastillo, Casante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lescaca, Lodoso, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

CASARES RECTIFICA UNA AFIRMACION QUE SE LE HA ATRIBUIDO
De madrugada el Ministro de la Gobernación ha dicho a los reporteros que interesaba hacer constar que en unas declaraciones suyas que recoge "La Voz" hay una parte totalmente inexacta, y es la de que los presos en el "Buenos Aires" irán deportados muy lejos, cosa que no puede decirse, pues todavía ni él mismo sabe a dónde serán trasladados. Como en estos momentos toda confusión puede crear una situación delicada ha telegrafiado al gobernador de Barcelona rogándole haga público que tal especie no la ha dicho él.

EL GOBIERNO RUEGA AL SEÑOR LERROUX NO DE SU CONFERENCIA DE BARCELONA Y AQUEL ACCEDA
Esta mañana en el Ministerio de la Gobernación entregaron a los periodistas una nota diciendo que en vista de las circunstancias por las que atraviesa en Barcelona, después de la fracasada huelga revolucionaria, el Ministro de la Gobernación ha rogado al señor Lerroux que aplase el acto público anunciado para el día once en aquella capital, en el cual debía pronunciar el ilustre jefe del partido radical un importante discurso. El señor Lerroux ha tenido la bondad de acceder al ruego del Ministro de la Gobernación, y ha coincidido con éste en la conveniencia de evitar en estos momentos cualquier motivo de agitación en Barcelona. El señor Casares ha ofrecido, al mismo tiempo, al señor Lerroux, toda clase de facilidades para que el acto de Barcelona pueda celebrarse en la misma fecha en Madrid o en otra capital a fin de no defraudar la justificada expectativa por el anunciado discurso del ex ministro de Estado. El señor Lerroux se ha reservado contestar hasta consultar con la comisión organizadora sobre fecha y lugar para la celebración del acto.

LA VIDA EN PROVINCIAS
Homenaje a la memoria de Costa en Zaragoza y Graus
Acción Catalana desautoriza a Carrasco Formiguera
Termina el conflicto de los obreros textiles de Mataró

Madrid 8 (23.30)
HOMENAJE A COSTA.—DE LOS RIOS EN ZARAGOZA
Zaragoza.—Llegó el ministro de Instrucción, siendo recibido por las autoridades y representaciones del partido socialista y de la U. G. T.

En el Teatro Principal se celebró una velada en honor de la memoria de Joaquín Costa, que se vió muy concurrida. El alcalde presentó al ministro de Instrucción.

Este pronunció un discurso haciendo a grandes líneas historia de la vida y obra del León de Graus.

Hizo notar que la República viene poniendo en práctica la célebre frase de Costa: Escuela y despensa.

La República ha creado escuelas en tal número que de seguir así en poco tiempo se habrá acabado el analfabetismo. En el nuevo presupuesto de Instrucción hay un millón para radio en las aldeas, otro para becas, otro para bibliotecas circulares...

En cuanto a despensa señaló la transcendencia de la reforma agraria.

Se extendió en consideraciones sobre la crisis mundial y el paro obrero.

El ministro y todas las autoridades, más diversas comisiones y representaciones, se han trasladado hoy ya Graus, incluso el de depositar la Diputación una corona sobre la tumba en que reposan los restos del ilustre polifacético aragonés.

ESTUDIANTE MULTADO
Zaragoza.—El gobernador ha impuesto una multa de doscientas cincuenta pesetas al estudiante de la Facultad de Derecho José María Zaldivar por haber proferido gritos subversivos.

INCIDENTES EN UN BAILE. GRAN EXCITACION
Segovia.—En Aguilar fuertes se han producido incidentes con motivo de los bailes tradicionales que en Carnaval organizan unos grupos de mujeres llamadas Aguileñas.

Estas pidieron y obtuvieron el correspondiente permiso de la comisión gestora del Ayuntamiento.

CHOFERS ALBOROTADOS.—DOS HERIDOS
Barcelona.—Un grupo de chofers que tienen aprobadas sus licencias, pero que no acaban de concederles los permisos para poder conducir, estuvieron en el Ayuntamiento en actitud de protesta por el retraso, que les perjudica.

El concejal encargado de estos servicios no quiso recibirlos, y entonces los visitantes armaron un gran escándalo y agredieron a los empleados municipales que forman parte del Negociado de Circulación.

Dos de ellos resultaron heridos. Un funcionario apellidado Maestre sufrió una herida de arma blanca de bastante gravedad.

El alcalde ha dado orden para que se extiendan las licencias inmediatamente.

En una calle Julio García disparó sobre

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Siguen los combates encarnizados entre chinos y japoneses y estos se disponen a enviar cincuenta mil hombres de refuerzo, de los que diez mil han desembarcado ya en Shanghai.

Los soviets desmienten el que traten de intervenir en la Manchuria.

Los agricultores bávaros protestan.-Desórdenes en Alemania.-Las maniobras militares yugoeslavas.

Apolina HMartin y Dionisia Serrano, que resultaron heridas. Por disposición de las autoridades intervino la guardia civil, que dispersó los grupos.

Los ánimos se hallan muy excitados. ACCION REPUBLICANA EN BALEARES Palma de Mallorca.—Con escasa animación se ha celebrado un mitin organizado por Acción Republicana, pronunciando discursos los diputados eñores Carrera, Fernández Clérigo y Ruiz Funes.

El carnaval se ha visto muy desanimado excepto en los bailes celebrados en locales cerrados.

TERMINO DE LA HUELGA EN MATARO Barcelona.—Ha quedado resuelto el conflicto de los obreros de la industria textil de Mataró.

Obreros y patronos han acordado las bases dictadas por el Jurado mixto. Hay que hacer constar que se trata del primer caso en que la Confederación Nacional del Trabajo aceptó el fallo de un Jurado mixto.

El gobernador civil, al recibir a los periodistas, les dió cuenta de la resolución de este conflicto y les dijo también que algunos de los presos que estaban a bordo del "Buenos Aires" han sido trasladados a la cárcel.

LOS LADRONES DE TRENES.—DETENCION DE UN GOMPINCHO DEL MIJITAS Valdepeñas.—Ha sido encarcelado Pascual Pérez, que con el Mijitas y el Dientes asaltaron el tren de Sevilla número 1.404 al salir de la estación de Santa Cruz de Mudela.

Los conductores del tren notaron algo anómalo y el convoy fué parado, comprobándose que se había roto el precinto de seis vagones y que faltaba a éstos nueve bultos de mercancías, arrojados a la vía. Se vio también a los uadrones, pero sólo pudo detenerse a Pascual Pérez, siguiéndose a sus compañeros.

CARRASCO FORMIGUERA Y LA ACCION CATALANA

Barcelona.—Bajo la presidencia del señor Nicolau se reunió Acción Catalana, acordando retirar al señor Carrasco Formiguera la representación que ostenta por entenderse que ha desligado de la disciplina del partido.

INCENDIO DE LA AUDIENCIA GRANADINA

Granada.—Esta mañana se declaró un incendio en la Audiencia, comenzando el fuego en las habitaciones que hay sobre las del Presidente de la Audiencia.

Los bomberos lograron localizar el siniestro. Dos de ellos resultaron heridos durante los trabajos.

EXPLOSION DE UNA GASOLINERA

Santander.—A las once de la noche explotó en la rada del puerto chico el motor de la gasolinera "Rey del Mar". Dos de sus tripulantes resultaron heridos, siendo echado a pique la embarcación para apagar el fuego.

SUICIDIO DE UN VENEZOLANO

Barcelona.—Al regresar a su casa después de haber estado con su esposa en un baile de máscaras se suicidó la noche última el súbdito venezolano Alberto Thieu.

EXPLOSION EN UN TOSTADERO DE CAFE. DOS HERIDOS

Santander.—En un tostadero de café establecido en la calle de las Navas de Tolosa se ha registrado una explosión seguida de incendio y derrumbamiento de tabiques.

El propietario del tostadero, Joaquín Quintanilla, y el mecánico Hipólito Torralba resultaron con lesiones de pronóstico reservado. Las pérdidas materiales son de consideración.

MUERTE DE UN JEFE POLITICO

Tarragona.—A consecuencia de un ataque cardíaco ha fallecido el jefe del partido liberal, don Anselmo Guasch.

EXTRAÑA COLISION EN UN BAILE CARNAVAL

Zamora.—El Carnaval se ha celebrado con animación.

En un concurrido baile celebrado en el teatro se registró una colisión por dividirse los concurrentes al dar unos vivas a Cristo Rey y otros muy contrarios. Se repartieron bastantes bofetadas.

MUERTO EN ACCIDENTE DE AUTO

Logroño.—Al regresar de Fuenmayor en auto varios amigos volcó el coche resultando muerto Justo Murúa.

LA SITUACION EN MANCHURIA

Más tropas japonesas

Shanghai.—Un despacho de Tokio da cuenta de haberse dispuesto el envío de cuarenta mil hombres más de refuerzos, que se unirán a los 10.000 que desembarcaron de ayer.

Los contratorpederos japoneses han comenzado el bombardeo de la ciudad de ou Soung, situada entre la senda del mismo nombre y el río Whang Pou. Toman parte varios carros de asalto procedentes de Shanghai.

Siguen los bombardeos

Tokio.—Se ha recibido un despacho en el que se da cuenta de haberse iniciado una serie inintermitente de bombardeos en diferentes puntos de Shanghai y Karbin.

Se agrega que el número de víctimas es grande.

LOS JAPONESES SE APODERAN DE WOU SOUNG

Shanghai.—Después de un violento bombardeo, las tropas japonesas han penetrado en la ciudad de Wou Soung, pero los chinos siguen siendo dueños de la fortaleza principal de la misma.

En los combates de ayer los japoneses han tenido 10 muertos y 40 heridos.

A las diez de la mañana de ayer se reanudó el bombardeo de Chapei. Los chinos han rechazado una proposición dirigida por Inglaterra encaminada a una conciliación con Japón.

La actitud de Japón ha tenido la virtud de unir a los principales generales chinos, que han llegado a un acuerdo para combatir contra el invasor.

El Gobierno chino sigue refugiado en Loyang, donde están ya todos los funcionarios de los distintos ministerios.

Sigue el embarque de súbditos extranjeros en Nankin, ante el temor de que continúen las hostilidades.

En las cercanías de Karbin se ha entablado un rudo combate entre las

tropas chinas y japonesas. Llegan incesantemente refuerzos japoneses por las vías férreas.

LOS RUSOS Y EL CONFLICTO CHINO-JAPONES

Shanghai.—Un despacho de Moscú desmiente que los rusos realicen maniobras encaminadas a una concentración de fuerzas y material de guerra, rechazando rotundamente la especie lanzada por una Agencia informativa según la cual los Soviets tenían preparado un Cuerpo de ejército de 70.000 hombres dispuestos a tomar parte en la guerra chino-japonesa.

Riga.—La Prensa soviética continúa dedicando un gran espacio a los acontecimientos que vienen desarrollándose en Extremo Oriente.

En el curso de una conferencia celebrada estos últimos días en Moscú entre el comisario de Negocios extranjeros, señor Vorochilof, el comandante del ejército de Extremo Oriente, Bluckner, y varios técnicos, se examinaron las medidas eventuales que podían adoptarse para evitar posibles sorpresas y se cambiaron impresiones sobre los rumores y fantasías que los rusos blancos procuran hacer circular con la ayuda de los japoneses.

Los periódicos de Moscú desmienten que, como consecuencia de los acontecimientos de Manchuria, la circulación de trenes sobre la frontera y los ferrocarriles del Este chino haya dejado de ser normal.

REFUERZOS NAVALES NORTE-AMERICANOS

Shanghai.—Radiograma de Washington anuncia que el almirante Prat, jefe de las operaciones navales, ha dispuesto que se refuerce la escuadra asiática de los Estados Unidos en Extremo Oriente con cuatro buques de guerra más.

¿UN ATENTADO CONTRA

Moscú.—Conocedor el Gobierno de que se preparaba un atentado a Litvinoff en Suiza por los emigrados rusos, se ha dirigido al secretario general de la Sociedad de las Naciones para que se tomen las medidas de seguridad necesarias.

Todavía no se ha tenido confirmación de que en realidad existía propósito de atentado contra Litvinoff.

EXTRAORDINARIOS HALLAZGOS EN UNAS EXCAVACIONES

London.—Se ha recibido un despacho comunicando que la expedición arqueológica del Museo Field de Oxford, que realiza excavaciones en Kish, en el corazón del desierto del Irak, ha descubierto una maravillosa piscina de un palacio que se calcula existió hace unos 5.000 años.

La piscina mide 14 metros de longitud por 11 de anchura y se halla construída en ladrillo, obteniéndose el movimiento de agua por medio de un fondo de nivel variable, que demuestra en quien lo concibió un alto grado en los conocimientos mecánicos.

El palacio mismo contiene una bellísima colección de objetos de tierra cocida esmaltada, gran número de joyas con metales y piedras preciosas y varios sellos babilónicos de una época más remota.

El despacho de referencia dice que en vista de la riqueza de los hallazgos la expedición continuará sus excavaciones durante mucho tiempo, pues constantemente salen a la luz ruinas de antiguos palacios y otras edificaciones, algunas de las cuales dan una idea muy aproximada de la organización comercial de tan lejanas épocas.

TRASATLANTICO HABILITADO PARA VIVIENDA

Oslo.—La crisis económica se agudiza. El ramo de construcción atraviesa tan grave crisis que unos hombres de negocios ante la carestía de alojamientos, han concebido la idea de adquirir el antiguo transatlántico británico "Carmania", de 20.000

toneladas y lo han anclado en el puerto de Oslo como hotel flotante a precios módicos, consiguiendo alquilar en contados días los 600 camarotes de dicho barco, la mayoría de los cuales se hallan ocupados por estudiantes.

EN FAVOR DEL DESARME

Ginebra.—Ayer se celebró una manifestación de ex combatientes, que se pronunciaron en favor del desarme.

PROTESTA DE LOS AGRICULTORES BAVAROS

Munich.—Con objeto de protestar contra los impuestos excesivos, una gran parte de los agricultores bávaros han comunicado a las autoridades del Reich que deberán ser considerados como insolventes desde el punto de vista fiscal, solicitando, además, se les declare exentos del pago de impuestos a partir del primero del actual.

Por último han declarado que ejercerán el boicot de la cerveza desde el 15 del corriente, si no se rebaja el precio que en la actualidad tiene esta bebida.

BRUNING, A GINEBRA

Berlin.—Con objeto de cambiar impresiones con Tardieu y los demás miembros de la Conferencia del desarme, ha salido para Ginebra el canciller.

DESORDENES EN ALEMANIA

Berlin.—En diversos puntos de la capital se han registrado algunos desórdenes producidos, de una parte, por los hitlerianos, y de otra, por los del "Frente de hierro" republicanos.

De Chemnitz comunican que llegaron ayer a las manos grupos de nacionalsocialistas y comunistas, resultando tres heridos.

MANIOBRAS MILITARES EN YUGOSLAVIA

Belgrado.—Se han celebrado durante tres días maniobras militares a un kilómetro de la frontera de Yugoslavia, cerca de Zara, desplegándose un gran número de fuerzas.

BANQUETE ENTRE PERIODISTAS REPUBLICANOS

París.—Se celebró el anual banquete de los periodistas republicanos, siendo presidido por el presidente de la República, Paul Doumer.

Hubo discursos y mucho entusiasmo.

ULTIMA HORA

Unos fingidos policías atracan en Madrid el domicilio de un abastecedor, llevándose siete mil duros e hiriendo a un joven. Cabanellas va a establecer en Jerez una concentración de guardia civil con ametralladoras.

Madrid 9 (2,30)

CASA ATACADA POR LOPICIAS FINGIDOS.—UN HERIDO LEVE

En el piso bajo del número ocho de la calle de Santa Clara, domicilio del abastecedor Agapito Velasco, se presentaron esta noche cuatro individuos, que se fingieron policías, en ocasión de hallarse en la casa sólo el ama de gobierno y una criada de veinte años que está en cama enferma.

A pesar de decirles que no estaba el dueño los fingidos policías entraron en la casa y encañonaron con pistolas a las dos mujeres, dedicándose mientras esto hacían unos los otros al registro de muebles, apoderándose de treinta y cinco mil pesetas que había en una mesa del despacho.

Al ir a retirarse los atacadores se presentó en la casa el joven de veinte años Manuel Yanguas, hijo del ama de gobierno, quien al ver amenazada a su madre quiso arrojarle sobre los desconocidos, uno de los cuales le gol-

peó en la cabeza. Manuel repelió la agresión, y entonces uno de los desconocidos dijo a uno de sus compañeros: Mátale, y el requerido hizo un disparo de pistola sobre Manuel, alcanzándole la bala en la región sub-oclavicular, causándole una herida con orificio de entrada y salida que no reviste gravedad.

Parece que hay una pista segura para detener a los atacadores.

CABANELLAS EN SEVILLA Y JEREZ

Sevilla.—El general Cabanellas ha estado en Jerez revisando las fuerzas de la guardia civil. Probablemente se establecerá en Jerez una concentración de fuerzas de la guardia civil con ametralladoras y otros armamentos, por estimar dicha población como uno de los mejores lugares estratégicos de Andalucía.

En Sevilla también ha revisado las fuerzas, conversando con la oficialidad.

Clinica IRIGARAY CIRUJIA GENERAL Y DE LAS VIAS URTARIAS - RAYOS X. SABAOS: consulta especial para hornos Ar. Roncesvalles, 14.-1. PAMPLONA (junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1622

SI... PARA LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 25, y San Nicolás 8

Automóviles LA UNION HORARIO DE SERVICIOS a partir del día 5 de Febrero de 1932 LINEA PAMPLONA-VITORIA-BILBAO Salida de PAMPLONA . . . 7 mañana Salida de BILBAO . . . 4 tarde Despacho de billetes y facturación de encargos: En PAMPLONA... Plaza del Castillo, 5, Estanco (Junto al Bar Torino). En VITORIA... Postas, número 33. En BILBAO... Bar Carabanchel.

Un buen precio Una buena marca Champan BODEGAS NAVARRAS (Ezcaba). CERA EL CUOCO PARA SUELOS Y MUEBLES

Radio-Novedades-Discos Pesetas. Lumophon con cuatro válvulas y altavoz... 390 Superheterodino con cinco válvulas y dinámico... 750 Id. con fonógrafo eléctrico y mueble... 1.395 Radiotele R. C. A. con cuatro válvulas y dinámico... 650 Superheterodino R. C. A. con ocho válvulas y dinámico... 1.475 Radiofonógrafo eléctrico con ocho válvulas y dinámico... 2.350 Otros Superheterodinos R. C. A. con 9, 10 y 13 válvulas, con cambio automático de discos, dispositivo para discos de 15 minutos de duración cada cara, impresión casera de discos, etc., etc. Receptores de ocasión desde 150 pesetas. Gramófonos desde cien pesetas. Accesorios. Reparaciones. Plaza del Castillo, 11 PAMPLONA JOSE LES En Tudela: Casa Remacha, Gaztambide 25. En Tafalla: Casa Zozaya, Cortes 10. Estella: Angel Muro, Paseo del Andén.

Quincena en blanco La Creación actualmente dedica QUINCE días sus escaparates para exponer confecciones para señora y niño particularmente lo blanco que por sus gustos finos y precios muy limitados resultan muy interesantes. ¡¡¡ Novias!!! una visita a LA CREACION interesaz, pues presentamos extenso surtido en Retortas hilo, Encajes, Juego de crespón tres prendas desde 90 pesetas y cuanto a géneros blancos se refiere. Zapatería, 38 Pamplona Teléfono 1737

LUCETAS SIEMENS SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A. BILBAO: GARDOQUI 11. TELEFONO 12056.

Anuncios oficiales

EL IRATI S. A.

Domicilio: Carlos III 15, Tel. 1696
 Vende carbón vegetal en sacos precintados de 25 kilos netos, al precio de 0'18 pesetas el kilo, puesta la mercancía en el domicilio del comprador.
 También sirve carbón menudo (cisco) para braseros, por sacos, a 0'10 pesetas kilo.

VENTA DE CHOPOS

En el solo de Olazu se ponen a la venta 41 chopos divididos en cuatro lotes, admitiéndose proposiciones para cada uno, o en conjunto, hasta el día 18 de Febrero. Informarán Ramón Elizalde, Olazu (Echaurre), y en Pamplona Carnicerías, 2, tercero.

ELECTRA FUENTE-MARIN S. A.

Desde el día 11 del actual y contra entrega del cupón núm. 18, se hará efectivo en las oficinas de la Sociedad, el dividendo, activo acordado por la Junta general de accionistas.
 Pamplona, 9 de Febrero de 1932.—El Presidente, **Tomás Garmendia**.

CREDITO NAVARRO

En Junta general ordinaria de señores accionistas celebrada el día 7 de los corrientes se acordó repartir a las acciones de esta Sociedad un dividendo activo libre de impuestos, de pesetas 8 a las acciones números 1 al 24.000 y pesetas 7.50 a las acciones números 24.001 al 40.000, complementario del anterior repartido a cuenta de las utilidades de este ejercicio.

Y a fin de que los interesados puedan hacerlo efectivo, se advierte por medio de este anuncio que desde el miércoles día 10, en los días laborables, de diez a una de la mañana, podrán cobrarlo en las Cajas de las oficinas centrales y en las de nuestras Sucursales, contra entrega del cupón número 3 de sus acciones.
 Pamplona, 8 de Febrero de 1932.—Por el Consejo de Administración, El Consejero Secretario, **Rafael Aizpún Santafé**.

COMUNIDAD DE REGANTES DE ARGAY Y ARAGON DE LA VILLA DE PERALTA

Se convoca a la Comunidad de regantes expresada a la Junta general que ha de celebrarse en la Sala Consistorial a las diez de la mañana del día 15 del mes en curso, con el fin de someter a su deliberación y resolución los asuntos siguientes:
 Primero: Memoria del Sindicato de riego, correspondiente al pasado año 1931.
 Segundo: Aprobación de las cuentas de la Comunidad, correspondientes al pasado año 1931.
 Tercero: Discusión y votación del presupuesto de ingresos y gastos para el corriente ejercicio de 1932.
 Cuarto: Conveniencia de adquirir una pequeña finca de terreno en Suansa para poder defender el cauce principal del regadío contra la invasión del río Argay.
 Se advierte que, si no concurriera suficiente número de asociados en la fecha arriba indicada, se celebrará la Junta en segunda convocatoria el día 25 del mes actual, a las diez de la mañana en el mismo local de la Casa Consistorial, pudiéndose tomar acuerdos en dicha reunión, cualquiera que sea el número de los que asistieren.
 Peralta, 4 de Febrero de 1932.
 El Presidente, **Adolfo Lerga**.

Calzados ESPARZA.—Medidas y arreglos finos. Máquina para alargar y ensanchar calzados. San Antón 16



mate la **TOS** con pastillas MORELLO

Aviso al público

En casa de Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado núm. 5 y 6, se vende:

	Plus
Jamón asado, kilo...	12.00
Tocino fresco, kilo...	2.40
Costillas, kilo...	2.60
Cabezas, kilo...	0.90
Longaniza, kilo...	4.00
Manteca en rama, kilo...	2.40

y demás productos del cerdo, a precios sin competencia. Compró pernils y magros frescos.

Información del País Vasco

En la reunión celebrada en Vitoria para tratar del Estatuto se acordó designar una ponencia que lo redacte

El Gobernador de Guipúzcoa impone una multa a "Euzko Etxea"

En Vitoria ha aparecido el periódico autonomista "Bandera vasca"

GUIPUZCOA

San Sebastián 8 (22,00)

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

En la carretera de Oyarzun que conduce a la venta de "Arrayua", el automóvil de la matrícula de San Sebastián 7.470, que llevaba el señor Garmendia, chocó con un carro de bueyes del caserío "Isasi". Uno de los bueyes resultó muerto a consecuencia del encoronamiento, y el conductor de éstos, Ignacio Odáriz, con lesiones en la cara.

El conductor del automóvil resultó ileso y el coche con grandes desperfectos. Del accidente se ha dado cuenta a la autoridad.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

El gobernador civil al hablar a los periodistas, nos ha dicho que le habían presentado algunas denuncias por irregularidades administrativas en varios Ayuntamientos, y por determinadas campañas antirepublicanas.

Ha añadido el gobernador que se propone imponer multas, con ocasión de las denuncias que le han sido presentadas.

LOS PESCADORES DE PASAJES

Una comisión de pescadores parados de Pasajes, pertenecientes a la sociedad "La Unión", visitó al gobernador para darle cuenta de la situación en que se hallan los pesqueros parados y decirle que se está enrolando gente no parada.

El miércoles, a las seis de la tarde, se celebrará en el Gobierno civil una reunión de armadores y obreros, para tratar de que los armadores elijan para cubrir puestos a los parados, que sean de Pasajes, sin tener en cuenta para nada la Asociación a que pertenezcan.

REUNIONES

El alcalde señor Sasir presidió la reunión de la Comisión de Enanchos y la Junta municipal del Censo que la comendado ya sus trabajos.

VISITAS AL ALCALDE

El alcalde recibió la visita del viccónsul inglés, que le habló del estado en que se halla el cementerio llamado de los Ingleses, en el monte Urgull.

También le visitó una comisión de vecinos de Loyola y otra de labriegos, ésta para quejarse de varias deficiencias observadas en una de las Salgas-Cunas.

UNA MULTA A "Euzko Etxea"

El gobernador civil ha impuesto una multa a "Euzko Etxea". Parece ser que el sábado por la noche se ensayaba alguna obra en los locales de "Euzko Etxea", lo que dió lugar a que se entonasen algunas canciones, siendo ésta la causa de que se impusiera la citada multa.

VIZCAYA

Bilbao 8 (23,15)

IMPORTANTE REUNION EN BILBAO

Ayer, a las once de la mañana, se reunió en la Diputación la Asamblea convocada para que se instale en Bilbao una Universidad con las secciones que por el momento sean más convenientes.

Dado el alcance de la Asamblea no asistieron solamente los representantes de las instituciones culturales, sino que previamente invitados, estuvieron también presentes representantes de otras entidades, fuerzas vivas de la villa y alcaldes de los pueblos más importantes de Vizcaya.

El subsecretario de Instrucción Pública asistió en representación del Ministerio y el señor Prieto, más que como ministro como diputado por Bilbao.

También estuvieron presentes los diputados señores Aguirre y Oreja.

La Asamblea comenzó dándose cuenta, por el presidente de la Diputación, del motivo de la reunión, y el ministro señor Prieto hizo uso de la palabra para sumarse al deseo de los organizadores del acto y abogó por la creación de la Universidad, aprovechando—dijo—la coyuntura tan favorable que ofrece la instrucción, por parte del Gobierno, de los edificios que pertenecieron a la Compañía de Jesús, y que están dedicados a la enseñanza.

Habló a continuación el señor Aguirre y luego el señor Oreja. Estos combatieron al señor Prieto, y aprovecharon la oportunidad para protestar, una vez más, de la incautación de los bienes de los Jesuitas y de la disolución de la Compañía.

Pidieron que antes de decidir si había de crearse una Universidad debía ponerse en claro la razón de la incautación y resolverse por el Gobierno de la República, las reclamaciones presentadas a los momentos en que los gobernadores o sus delegados se han hecho cargo de los edificios.

Después de alguna discusión se tomó el acuerdo de aprovechar la reunión de Ayuntamientos que ha de celebrarse en Bilbao para el día 23 para decidir sobre el particular.

A las manifestaciones de los señores Oreja y Aguirre se sumaron la Cámara de la Propiedad y la de la Propiedad Urbana.

MANIFESTACIONES HOSTILES CONTRA PRIETO

Cuando el Ministro de Obras Públicas, don Indalecio Prieto, llegaba al alacá de Vizcaya, un grupo de jóvenes que se encontraba en aquellas inmediaciones se manifestó de una manera hostil contra el Ministro.

El grupo de jóvenes fué aumentando y a la una y media, cuando terminó la asamblea y salió a la calle el señor Prieto, los jóvenes profirieron gritos que requirieron la presencia de los Guardias de Seguridad. Estos, con los sables desenvainados, lograron despejar aquellos lugares.

VISITANDO EDIFICIOS

A las dos de la tarde, el Ministro con el Subsecretario del Departamento y el Gobernador general de las Vascongadas, señor Calviño, se dirigió a los jardines de los Campos Eliseos, donde almorzó.

Más tarde se trasladaron a Indautchi donde le esperaba el Director del Instituto. Visitaron las dependencias del Instituto y estudiaron la forma de adaptar el edificio para el Instituto Escuela.

Luego visitaron la Universidad de Deusto.

Seguidamente, el Ministro y sus acompañantes pasearon en automóvil.

El Subsecretario, señor Bernés, salió en automóvil para San Sebastián. Por la noche, en el expreso, el señor Prieto regresó a Madrid.

HUELGA EN LA "BAKCOO WILCOX"

De conformidad a lo acordado en la reunión del sábado, hoy no han acudido al trabajo los obreros de la "Bakcoo Wilcox".

En Galindo se han practicado dos detenciones de otros tantos obreros que se dedicaba a coaccionar a los oficinistas. Por la misma causa han sido detenidos tres obreros en Baracaldo.

Los oficinistas han ocupado sus puestos.

Como la huelga es ilegal, el Gobernador no interviene oficialmente en el asunto.

QUE SE REGLAMENTEN LOS DESPIDOS OBREROS

Esta mañana han visitado al Gobernador civil, varios miembros de la Unión General de Trabajadores y del Sindicato Metalúrgico, para pedirle que recabe del Gobierno dicte disposiciones que regulen los despidos obreros, respetando la antigüedad.

ALAVA

Vitoria 8 (23,00)

EN LA REUNION CELEBRADA PARA TRATAR DEL ESTATUTO, SE ACOR...

DO NOMBRAR UNA PONENCIA

En la Casa de Alava se reunió ayer la asamblea para redactar el proyecto de Estatuto Único que ha de someterse a la aprobación de otra asamblea de Ayuntamientos.

Tomaron parte representantes de las Diputaciones, Ayuntamientos, una representación de la Federación Socialista Vasco-navarra y otros organismos políticos.

Asistió también el fiscal general de la República señor Martínez de Aragón que llegó en el expreso de la mañana.

Los representantes de Vizcaya y Guipúzcoa llegaron a Vitoria alrededor de las diez y media.

La asamblea terminó a las dos de la tarde y los reunidos facilitaron una nota oficial que dice lo siguiente:

"Se ha reunido en la Casa de Alava, en la ciudad de Vitoria, la Comisión designada para redactar el proyecto de Estatuto Único que ha de someterse a la aprobación de la asamblea de Ayuntamientos, con asistencia de los señores Madariaga,

Martínez de Aragón, Castro, Armentia, Torrijos, García, Larrache, Basterrechea y Echegaray habiéndose excusado los señores Aizpún y Goñi.

Quedó constituida la Comisión, bajo la presidencia del señor Madariaga y fué nombrado secretario el señor García Larrache.

Se acordó designar una ponencia para la redacción del anteproyecto, compuesta de los señores presidente y secretario y de los vocales señores Armentia y Basterrechea, quienes se reunirán esta semana para someter al pleno el resultado de su trabajo, que se congregará con este objeto en Vitoria el próximo domingo.

Así mismo la Comisión, recordando atinadísimas indicaciones del señor García Larrache, con relación a las modalidades especiales que ofrece la Ribera de Navarra, acordó que la ponencia se constituya en las poblaciones más importantes de aquella comarca, para procurarse asesoramiento e informes a ese respecto.—Vitoria 7 de Febrero de 1932."

LA SECULARIZACION DEL CEMENTERIO

Ayer, a las cuatro de la tarde, se procedió a la secularización del Cementerio. Asistieron al acto el gobernador civil, el alcalde y varios concejales.

También asistió al acto el letrado señor Salazar.

En el frontis se vé el rótulo donde dice "Cementerio municipal".

En estos últimos años han sido enterrados 17.530 cadáveres. De estos 17.530 pertenecían a personas católicas y 30 fue ron enterrados en el cementerio civil. Hay que advertir que de estos treinta, 22 eran de personas que se habían suicidado.

Se ha dado la coincidencia de que el martillo que se utilizó para el derribo de la tapia que dividía el cementerio católico del civil, se empleó en la colocación de la primera piedra de la Catedral.

CONFLICTO OBRERO SOLUCIONADO

Ha quedado solucionado el conflicto que sostenían los obreros de la fábrica de sacos del señor Altaro.

"BANDERA VASCA"

Ha aparecido en Vitoria el nuevo periódico "Bandera Vasca".

SELLOS DE PROPAGANDA
"Pro-Universidad Vasca"
 DE VENTA
 En el Centro Vasco
 Y OFICINAS DEL
Partido Nacionalista

Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excmo. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Ordenando al Concejo de Zabalza, admita la renuncia presentada por don Severino Zazpe, del cargo de Presidente del Concejo, procediendo a nueva elección en forma reglamentaria; declarando incurso en apremio a los Ayuntamientos deudores a los fondos provinciales por diversos conceptos; declarando que don Justin Fernández, de El Busto, tiene derecho al disfrute de parcelas comunales como los demás vecinos; manifestando al Ayuntamiento de Desojo y a los vecinos don Salomón García y consorte, que se atengan a la negativa acordada en 9 de octubre y 12 de noviembre últimos, sobre roturaciones; declarando que no estando incluido el impuesto sobre solares entre las exacciones que el reglamento de Administración municipal autoriza a los Ayuntamientos de Navarra, no proceda otorgar por excepción el que solicita el Ayuntamiento de Tudela; ordenando a los Alcaldes de Arano, Esain, Goizuela, Bizgaitz, Eñola, Gastiain, Aranzache, Gordia, Eñaut, Zudaire y Echarri-Aranaz, que exijan de los vecinos denunciados por aprovechamientos abusivos, las indemnizaciones correspondientes; autorizando al Concejo de Zudaire para acolar por medio de cerros unas 300 robadas del monte comunal Aldaya; denegando la solicitud de la Junta de Gárcelos del Partido de Tudela, en la que se recaba el auxilio de la Diputación para construir una iglesia en Castejón; disponiendo la forma en que la Asociación de Fabricantes de Harinas de Navarra, ha de constituir el depósito para responder del impuesto, o sea en títulos de la Deuda perpetua del Estado.

Denegando la subvención solicitada por el Alcalde de Asnarain, para construir la casa-habitación del Médico titular; acordando la admisión de don Francisco Redondo, Secretario del Ayuntamiento de Sanlesteban, en el Montepío Secretarial Navarro, a contar desde el 9 de enero de 1932; denegando una solicitud de don Isidro López de Goicoechea, Secretario de Hurmendi relacionada con la forma de pagar las cuotas al Montepío Secretarial; manifestando a don Pedro Martínez de Azupío y don Moisés Meoz y otros, de Aguirre de Godés, que al hacer la recepción de la carretera próxima a determinarse, se procurará que todas las fincas queden en las mismas condiciones que antes tenían, respecto a su derecho al riego; manifestando a don Juan Saralegui, de Erroz, que por lo que a la carretera se refiere, se dará a la cuneta por el lado de su línea la anchura y profundidad ordinarias; manifestando a don Felipe Beistegui y al Ayuntamiento de Genevilla, que se girará una visita a las obras de la carretera para comprobar los daños que indican; contestando a un escrito de la Agrupación Administrativa de Comités paritarios de Navarra, sobre el Valle de Salazar, Vado de Iso y Urroz Villa; denegando la autorización solicitada por el Alcalde de Eneko, para exceder en el repartimiento catastral del límite fijado por el Reglamento de Administración o para crear un impuesto sobre la exportación de productos agrícolas, análogo al del Garapito.

Los baños de aire y sol en los niños

LOS NIÑOS SON LAS FLORES DE LA HUMANIDAD

Imitando la poética frase de Michelet, puede afirmarse que de todas las flores las flores humanas—los niños—son las que más necesitan del aire y del sol.

Y, en verdad, los niños—nuestros hijos y nuestros nietos—que son las flores más hermosas de nuestra vida, animadas por nuestro mismo espíritu y en las que palpita nuestra propia carne, necesitan, más que sus hermanas del reino vegetal, la acción vivificante del aire y del sol para conservar su lozanía y no marchitarse prematuramente.

En las personas adultas, cuyos organismos han completado su desarrollo, adquiriendo, por consiguiente, todas las defensas necesarias para la lucha por la existencia, las energías que les proporcionan los agentes físicos naturales, en especial el aire y el sol, pueden ser disminuidas y sustituidas hasta cierto punto por energías artificiales; pero, en los niños, es de absoluta necesidad vital recibir constantemente el influjo de esas energías, que nada puede reemplazar.

Bien sabido es que las plantas ya desarrolladas, los árboles añosos principalmente, son muy resistentes a los cambios de tiempo, a las sequías como a las inundaciones, a la falta como al exceso de aire y sol, y que sobreviven, aunque languidezcan, cuando se les encierran en los jardines privados, en los invernáculos, etc.; mientras que las flores, aun las de estas mismas plantas, acostumbradas a la pobreza y a los cambios de su medio vital, se marchitan rápidamente en cuanto se las encierra dentro de nuestras habitaciones, privándolas así del aire, de la luz y del sol.

Pues lo mismo ocurre con los niños. Son organismos tiernos, en formación, que para vivir y desarrollarse necesitan absorber intensa y constantemente las energías físicas ambientales, que constituyen sus principales alimentos, tan indispensables, cuando menos, como la leche materna, porque si éstas les proporcionan los materiales de construcción, aquéllas les suministran las fuerzas que han de movilizar y vitalizar dichos materiales hasta plasmarlos e incorporarlos a todos sus tejidos.



Si vuestras orinas se espesan, enrojecen o enturbian, es que tenéis mucho ácido úrico; recurrid sin tardanza a la **PIPERAZINA MIDY**

LA PIPERAZINA MIDY

depura la sangre (expulsando el ácido úrico que contiene), limpia los riñones, clarifica las orinas espesas o turbias y activa las funciones digestivas

Su empleo se impone en todos los artríticos, gotosos, afectos de jaquecas, en los grandes comedores y en los inactivos o sedentarios

Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padeci también como usted, pero me curó el **DIGESTÓNICO**

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Benjamín Goñi
 ODONTÓLOGO
 Espoz y Mina, 2, primero

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DESEIS CURAROS: El reputado y conocido otópico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque **cura y vence siempre** con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni adula, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera paganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tened en cuenta que el especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá **GRATIS** a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PIRENEOS** únicamente el **VIERNES** próximo día 12 del corriente, de 9 a 1 solamente.—En Tolosa el día 11 en el Hotel Cielo-Grande.—En Tudela el día 13 en el Hotel La Unión.—**NOTAS: ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT"**.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más tivo contra las enfermedades incómodas, eficaces y seguras preveniéndose, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre **PUJOL**, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona Teléfono 75.370

E. Rubio DENTISTA

Plaza de la República 27-1.º

PLAGAS DE LOS FRUTALES

Se combaten eficazmente tratando, ANTES DE LA BROTAION, con **FRUTASAN**. Producto ensayado y recomendado por la Dirección de Agricultura de Navarra.
Solicitar detalles y precios a **Navarra Agro-Industrial S. A. Zapatería, 42 — ESTELLA (Navarra)**

Las Gallinas

Se crían sanas y robustas con **GALLIOL**; preservan y curan sus enfermedades con **GALLIOL**; ponen muchas con **GALLIOL**; pesadas con **Medalla** y **Diploma de Fecundidad** en la Exposición Agropecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1922).
VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Ortuella. (Viscaya) a 1.00 pesetas caja.
DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia

"GARBIENA"

Agencia de compra-venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etc. etc. Consultas gratis. Navas de Tolosa 5, tercero, derecha. Teléfono 1249. Pamplona.

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas **ANTI-EPIPTICAS DE OCHOA**. Pida prospectos Carretera de Chantada, 37 Apartado 694 — MADRID

Ultimos días de liquidación

Medias Punto Inglés, antes 2 pesetas; ahora a 3 reales.
Chales blancos buenos, antes 15 plas., ahora 8 pesetas.
Juegos de Cristianar, antes 20 plas., ahora 10 pesetas.
Percal para batas, antes 6 reales, ahora 3 reales metro.
Esponjas para batas, antes 4 plas., ahora 1 peseta metro.
Crespones estampados, antes 3 plas., ahora 6 reales metro.
Crespones seda, todos los colores, antes 5 plas., ahora 3 metro.
Cortes traje estambre hombre antes 30 plas., ahora 12 corte.
Boinas para señorita, pequeñas, antes 7 plas., ahora 2.50 plas.
Corsés Fajas novedad, antes 10 plas., ahora 4.50 plas.
Mantelerías completas, antes 18 plas., ahora 10 plas. juego.
Piezas de Perca blanco enteras en fino, antes 30 plas., ahora 20.
Mantas de algodón grandes para cama, antes 10 plas.; ahora 6.
Mantas de lana grandes, antes 20 plas., ahora 12 plas.
Mantas de lana apolladas, antes 40 plas., ahora 20 plas.
Camisetas y pantalones punto a cualquier precio.
Camisas Otomán y Seda, al precio que quiera el comprador.
Servilletas Damasco grandes, antes 6 reales, ahora a 3 reales.
Mantel Damasco grandes, antes 7 plas., ahora 3 uno.
Aproveche el público esta gran ocasión de comprar barato, pues sólo nos quedan **DIEZ DIAS** para cerrar este Comercio, y queremos quitarnos de veinte mil duros de telas, a la cuarta parte de su valor.

Nos sobran géneros Nos hacen falta dineros Mercaderes, núm. 9 (Frente a Chapitela)

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES — PROXIMAS SALIDAS
Línea de Cuba Méjico Línea de Brasil-Finca
20 Febrero vapor «Cristóbal Colón» 5 Marzo, vapor «Argentina»
22 Marzo, vapor «Habana» 5 Abril, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba-New-York Línea de Pto. Rico, Venezuela, Colombia
7 Marzo, vapor «M. de Comillas» 25 Febrero, vapor «Juan S. Biscan»
7 Abril vapor «Manuel Arnús» 25 Marzo, vapor «Magallanes»
Representante para Navarra: **Luis Revestido Sagardoy Sarriena, 36-Tel. 22/4-PAMPLONA**

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que se piden por el mercado.
Almacenes y despacho: **Avenida de Carlos III, 19 bis. Teléfono 1221**

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales Goya, 24—Tel. 57242—Madrid



Cuotas

uniformes a medida
San Miguel, 3 PAMPLONA

EL MAS EXQUISITO EL MAS INOFENSIVO EL MAS ECONOMICO EL MAS EFICAZ DE TODOS

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas ni dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la **Limonada purgante en polvo Armisen**
Su acción lenta, suave, eficaz produce una disposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.
Caja de una purga. . . 0'50 pesetas
Caja de seis purgas . . . 2'00

Exíjase en farmacias y de no encontrarlo, dirijase al **Laboratorio ARMISEN**
Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauro Guibert, Zapatería, 37, 39, 41, 48

AUTOMOVILISTAS

Si deseads obtener un buen RECTIFICADO DE CILINDROS MOTOR en todas marcas de Automóviles, con terminación perfecta, precisión absoluta, pulido espejo y precios de competencia, dirijase a la casa Especializada y dotada con los últimos adelantos.—Garage EZCOURDIA, PAMPLONA
Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos



INSTALA USTED CALEFACCION IDEAL CLASSIC

de lo contrario, el frío y la humedad expulsarán de su casa la salud y el bienestar
FOLLETOS GRATIS
CASA NAVARRO
Apartado No. 3 Portugalete-Vizcaya



Maths Gruber
Apartado 185 Bilbao
MAQUINA DE ENCAJAR Y DESINFECTAR marca "FIX"
Miles funcionando gran ahorro de material
Pedia catálogos

MARINO HUDER
Parica y en inmediaciones de la muelle José Alonso 2-3.º decha PAMPLONA

CARBONES
Hullas, antracitas, eoka
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarriena, 36.—Tel. 2278 Pamplona

TOS BRONQUITIS JARABE FAMEL ENFERMEDADES PECHO

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

ALQUILERES
GABINETE con baño para caballero, exijo referencias. De once a cuatro. Amaya 1 bis, primero, izquierda.

EMPLEOS
SE DESEA persona bien relacionada en esta Provincia en Tintorerías y Droguerías para la venta exclusiva de la madera tintorea "PALO CAMPECHE LAGUNA". Dirijirse, A. Matamala, Barcelona, José A. Clave, 3.

SE OFRECE mujer viuda, para trabajos de cocina o cosa análoga. Informes: Dormitatoria, 38, primero, derecha.

EMPLEADO, dominando Contabilidad, Mecanografía y redacción correspondencia comercial, se precisa por horas. No presentarse sin dichos conocimientos. Razon esta Admón.

SE OFRECE chica para todo, Descalzas 65, segundo, izquierda.

TRASPASOS
SE TRASPASA Bar acreditadísimo. Para informes en esta Administración.

VENTAS
CASA "Miguel", antiguo dependiente de BELOSO, Ultramarinos. Precios baratísimos. Serrín superior se sirve a domicilio. Jarauta, 32.

VENDO puentes, docenas y solivos de chopo en su pie. José María Ardaiz, Obanos.

VENDO cinco carros de una, dos y tres caballerías; nuevos y seminuevos. Carretera de Pedro Sainz, Carretera de Estella, Tafalla.

SE VENDE en buenas condiciones macho acostumbrado todo trabajo. Serrafin Muñoz, Villafranca (Navarra).

LABRADORES: Como siempre encontraréis palata temprana rama baja y otras clases en Carlos III, 15 bis y en Estafeta, 1. Teléfono 2350. Eustaquio Elizalde.

VENTA DE CHOPOS
Se venden 109 pies de chopo en Zabai, Yerri. Razón: Pablo M. de Morentin, en Barbarin, o Francisco Erdozain Arizala.

SE VENDEN cuatro vacas de 20 a 22 litros de leche y cinco novillas de seis a siete meses de preñadas. Entenderse con Fernando Serrano, en Villafranca, (Navarra).

SE VENDE una instalación frigorífica marca FRICK, dos meses uso, con accesorios completos, cámara, tanque para fabricar hielo, propia para carnicería o pescadería. Dirijirse Administración de este periódico.

LA LEGITIMA "Limpiadora" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana", Calle Mayor, 37.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

OCASION: Por un caso de urgencia vendería de verdadera ocasión, casa de campo, nueva, a ochocientos metros de la Plaza de Pablo Iglesias; de dos pisos. Baño y demás comodidades, con seis robadas de inmejorable terreno, a dos hermosas carreteras. Darán razón en la Administración de este periódico.

VENDEMOS puertas y ventanas en buen estado. Asumendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDO coche "Citroen" 5 H. P. conducción interior, perfecto estado. Pedro Anzueta, taller. Tafalla.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 43-44, primero, Pamplona.

VENDO casas a cinco minutos, con hermosas bajeras y huerta. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

CASA vengo dentro de la población, buena construcción, produciendo bien. Informes: Descalzos, 23, primero.

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

SE VENDEN nueve barricas de vino de 22 cántaros y una bañera grande para cuarto de baño. Informes: Administración.

SE DESEA vender macho de cuatro años raza francesa, propio para tiro. Dirijirse antes del día 10, a Juan Gil, Urraul Alto, Jacoisi.

VARIOS Automovilistas
Valencianización de cámaras, reparaciones de cubiertas y recauchutado. Talleres Vulcan. Paulino Caballero 19

COLOCARIA con urgencia de 20 a 35 mil pesetas en hipoteca sobre casa en Pamplona, o fincas en pueblo inmediato. Candido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

PREPARACION mercantil a muy corto número de alumnos. Cálculos, Contabilidad, Documentación Archivo, etc. Ciudadela, 13, segundo.

PERRO mastín se desea adquirir uno de cuatro a seis meses, de buena calidad. Dirijirse a Santo Andía 37, carboñería, Pamplona.

DINERO: Colocaríamos pequeñas y grandes cantidades sobre casas y tierras. Agencia "La Navarra", Chapitela, 7, tercero.

LECCIONES PARTICULARES
Contabilidad, Francés, Mecanografía, Cálculo y Correspondencia Mercantil. Instrucción general. Asignaturas Magisterio y Bachillerato.
Estafeta 45, segundo.—C. Ibáñez.

**"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACcesIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".**

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses pe-
setas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25
pesetas; un año, 50. América, 50 pe-
setas al año.

La Voz de Navarra

Una nota oficiosa del Gobernador civil

Incidentes en Estella.- Sanciones en Viana

El Gobernador civil nos envía la siguiente nota:

Incidentes en Estella

En Estella, como protesta por el propósito de retirar los crucifijos de las escuelas públicas, hubo en la noche del domingo algunos incidentes en las calles, prodigándose los gritos subversivos. Algunas personas afectas al régimen republicano replicaron a dichos gritos y llegaron a las manos en una ocasión, sin graves consecuencias. Enterado de todo ello el Gobernador por el Alcalde de Estella, ordenó la concentración de la Guardia civil.

Ayer, lunes, grupos de niños y de mujeres recorrieron por la mañana las calles vitoreando a Cristo Rey y protestando ruidosamente de las disposiciones sobre enseñanza. Al mediodía los grupos, engrosados considerablemente, se situaron ante la Casa Consistorial, donde persistieron en sus protestas. El capitán y el teniente de la Guardia civil, así como el Alcalde y otras personas, trataron reiteradamente de que se disolvieran, sin ser escuchados. Algo más tarde, los manifestantes entraron en el Ayuntamiento, en forma tumultuosa, mientras otros coaccionaban al comercio para que cerrase sus puertas. El Alcalde, primero; y el Arcipreste, después, propusieron al Gobernador fórmulas dilatorias para ver de calmar los ánimos, pero la Autoridad gubernativa las rechazó. Además, ya las cosas en el límite de lo intolerable, llamó por teléfono al capitán de la Guardia civil y le ordenó que procediese en seguida a trasladar los crucifijos de las Escuelas a una iglesia, y que la fuerza impidiese ya toda clase de manifestaciones. Una hora después el capitán le comunicó que las órdenes estaban cumplimentadas y que habían cesado las protestas.

Una comisión representativa de los republicanos, Confederación, general del Trabajo y Unión General de Trabajadores estuvo a visitar al Gobernador por la noche para ofrecer su colaboración y pedir sanciones para los culpables de lo ocurrido. El Gobernador agradeció la visita y prometió

que en este caso, como en todos, serán castigadas las extralimitaciones y dijo que la Autoridad gubernativa ha de ser bastante para imponer el respeto que merece la República y la observancia de sus leyes.

Los edificios de la Compañía de Jesús

En virtud de órdenes del Patronato, ayer hizo entrega al Gobernador civil el Delegado de Hacienda de los inmuebles incautados a la Compañía de Jesús en Tudela, Javier y Pamplona. El Gobernador y el Delegado de Hacienda comprobaron personalmente que los sellos están intactos en la que fué Residencia de la calle de Curia. Respecto a los otros dos inmuebles, hoy irán al Castillo de Javier y otro día al Colegio de Tudela para efectuar la misma inspección.

La basílica del Castillo de Javier va a ser abierta al culto, una vez que ha sido puesta a disposición del señor Obispo de la Diócesis — como indicaba el Decreto — por el Gobernador civil. La basílica quedará completamente incomunicada del resto del edificio y el culto correrá a cargo del Párroco de Javier. En Javier prestan el servicio de vigilancia dos parejas de la Guardia civil, que conservan las llaves de todas las puertas.

El Colegio de Tudela fué visitado ayer por el Subsecretario de Instrucción Pública, quien dijo que el Instituto actual ha de ser trasladado cuanto antes a dicho edificio. Para ello habrá que reparar algunos desperfectos y poner en orden algunas cosas, lo cual se hará en cuanto lleguen las oportunas instrucciones en forma.

La vigilancia del Colegio de Tudela seguirá confiada a la Guardia civil, que es la que conserva en su poder las llaves.

Sanciones por los sucesos de Viana

En Viana, según los datos facilitados al Gobernador por la Guardia civil las señoras de la Conferencia de San Vicente Paul, recorrieron los domicilios para provocar una manifestación de protesta con motivo de la retirada de los crucifijos. La manifestación fué al Ayuntamiento y más tarde parte de quienes la formaban penetró violentamente en una de las Escuelas mientras se daba la clase y después de increpar e insultar al maestro le obligaron a colocar de nuevo el crucifijo. La Bandera Nacional fué recogida por un escolar, para que no la ultrajasen, pero las manifestantes rompieron un cristal y arrojaron tinteros al suelo, en el momento del barullo, que duró largo rato.

En vista de estos informes de la Guardia civil, el Gobernador ha acordado las siguientes sanciones: Cese y clausura de la llamada Conferencia de San Vicente Paul, que no podrá actuar pública ni privadamente.

Multas de 250 pesetas a cada una de las siguientes señoras: Ramona Ripa Fernández, Presidenta de la Conferencia de San Vicente Paul; Anastasia Sabauo Pellejero, Juana Baciagalupe Arnedo, Elena Polo Fernández, Josefa Ganuza Pardo, Digna Alonso Arbe y Encarnación Vázquez Rodríguez.

Multas de 150 pesetas a cada una de las siguientes señoras: Victoria Cenozo Cenozo, Felipa Ruiz Arazuri, Gregoria Echeverría García y Felisa García Urceley. Además, se enviarán las diligencias al Juzgado, por si procede exigir otras responsabilidades.

La Guardia civil sigue concentrada en Viana, para evitar cualquier nueva extralimitación.

Suspensión de un mitin

El Alcalde de Milagro ha comunicado al Gobernador que el mitin acordado al Gobernador que el mitin nacionalista autorizado para el último domingo, tuvo que ser suspendido por dicho Alcalde a causa de haberse producido incidentes.

EN EL CENTRO VASCO

Conferencia de D. Humbelino Urmeneta

(Continuación)

En cierta ocasión en el casino de Pamplona un señor me decía que no había existido nunca el pueblo vasco y que si Euzkadi fuera independiente, al día siguiente moriría por consunción.

No os extrañéis, señores, de que existan esos individuos. Son el fruto de la semilla de los Condes de Lerín, son los que todo lo supeditan a cobrar con tranquilidad el cupón; son los que no tienen más Dios que los fondos públicos, los que tiemblan ante cualquier acontecimiento que pueda repercutir en la bolsa, los que son antirrepublicanos porque entienden que en la república peligrará el cupón, los que serían republicanos si en la monarquía no hubiera guardia civil, son los que se escisan en la libertad y la democracia porque la libertad y la democracia no sirven a sus bastos intereses, son los necios de aquí, porque necios hay que llamar a los que tiran piedras a su tejado, a los que siendo de aquí no ven que Euzkadi, si fuera libre, alcanzaría una potencialidad económica que nunca alcanzarán mientras esté como está.

Y esto nos lleva como de la mano a que habemos algo de las posibilidades de nuestra Patria.

Euzkadi se limita por el Adur y el Berane, por Aragón, Castilla y el Cantábrico. En este Solar así delimitado vivió el pueblo vasco el transcurso de los siglos y los vivió siguiendo el ritmo progresivo de los tiempos.

Vivió la edad de piedra con arreglo a las necesidades de piedra, Vivieron y pasaron las edades de hierro y vivió el ritmo de las edades del hierro defendiéndose de Celts y Romanos, de Godos y Arabes sin doblegarse jamás.

La Edad Media, que podemos llamar la edad de desgracia de este pueblo, fué vivida también por este pueblo sin quedarse atrás en el progreso de los tiempos, no obstante las cruentas luchas que constantemente sostenían sus hijos.

Y ya en pleno progreso se adelantó a los restantes pueblos de la península y para demostrarlo ahí están las realidades vivientes de Laburdi y Zuberoa, de Vizcaya y Guipúzcoa, asombro de vitalidad y aquí Alava y Navarra progresando siempre...

Y es, señores, que Euzkadi y el pueblo vasco, el solar y la raza son complementarias. Es porque el solar vasco es el país de las grandes masas forestales, riqueza básica en el desenvolvimiento de los pueblos; es que el subsuelo de Euzkadi es privilegio minero de la naturaleza. Es que Euzkadi es granero seguro de la raza.

Y es que cuando la raza necesitó de madera porque de la madera sacaba el pan de cada día, explotó los montes sin atender jamás contra la levadura de ese pan de madera; es que cuando necesitó del hierro, fué a las entrañas de la tierra y a las entrañas de la tierra le arrancó con su ciencia y su trabajo, con su constancia y energía la base de su formidable industria; es que cuando le fué necesario obtener más pan de trigo, no sólo se lo pidió a la tierra sino que lo trabajó y así las llanuras de Navarra y Alava se convirtieron en granero de la Patria. Y para complemento, allá al N. O. el mar vasco y el mar libre se ofrecen, con su riqueza inacabable al bienestar de este pueblo maravilloso.

¿Podrá decirse que este pueblo es el mismo que nos unió a su timón? No; porque la raza vasca se dedicó a convertir la roca en tierra y la tierra en trigo y el hierro en maquinaria para convertir el trigo en pan en lugar de dedicarse como el otro del timón a la conquista de otros pueblos y absorción de razas superiores a la suya.

Y digo, si toda esta riqueza y toda esta energía fuera libre y no estuviera supeditada a los decretos de la "Ga-

ceta" de Madrid, ¿cuál no sería su progreso?

Señores, la libertad de Euzkadi se impone por su necesidad. Aparte de que la libertad de Euzkadi se impone porque lo exige la realidad y el barro de las cosas, la historia y nuestra voluntad, Euzkadi debe ser libre porque lo exige la voluntad de nuestro pueblo.

No exige nuestra voluntad, nuestra alma de vascos, porque no habrá consuelo para nosotros mientras no seamos libres, mientras no podamos elegir a nuestros doce ancianos, viejos en sabiduría, viejos en experiencia, viejos en democracia y viejos en la libertad y en la fe de Cristo para que puedan reunirse bajo ese árbol, símbolo de la raza y orientar nuestra vida. Lo exige nuestra alma, porque no habrá consuelo para ella mientras nuestras Cortes, espíritu de democracia y libertad no puedan reunirse en el Salón del Príncipe de Viana, después de jurar a Dios nuestra fe ante la imagen de aquel inmortal vasco San Francisco Javier, para ordenar nuestra vida, para resolver los problemas que se nos presenten, para imponer mayor justicia social y hacer que no existan vascos enormemente ricos mientras haya pobres terriblemente pobres, mientras las Juntas generales de los demás estados no puedan seguir su democrática historia cortada en el siglo XV.

Y lo exige nuestro corazón porque nuestro corazón, que ama las cosas nuestras no tendrá consuelo mientras Euzkadi no sea libre. Lo exige nuestra alma y nuestros corazones porque lo exige la Patria y la Patria es nuestros padres, nuestros hermanos y nuestros hijos.

Mientras Euzkadi — continúa el señor Urmeneta — no sea libre, mientras este pueblo no pueda rendir el culto que anhela, rendir al Creador de todas las cosas, mientras no sea libre para ordear su vida material, nosotros, vascos, no podremos descansar y no podremos dormir con tranquilidad.

Y habremos de luchar con las armas que con nuestras manos podamos alcanzar, con las de la legalidad que nos impongan o con las de la legalidad que impongan hasta que esta Euzkadi amada sea soberana de su vida.

Así, señores, pienso yo y así tengo seguridad de que pensaréis y sentiréis vosotros.

En estos momentos, señores, corren unos minutos de nuestra historia que si los dejamos pasar, será nuestra ruina y nuestro deshonra.

En estos momentos que corren, en los cuales podemos con las armas de la legalidad cimentar de modo que resista para siempre el edificio de nuestra felicidad, tenemos el deber todo aquel que sea vasco, de trabajar en esa cimentación del edificio de nuestra libertad. Estos momentos son los del Estatuto.

Quiero recordar palabras de don Manuel de Irujo en el mitin de Sangüesa y ya que viene como anillo al dedo, quiero sumarme a las del buen patriota Zabala en la conferencia que en este Batzoki dió al rendir los vascos de América homenaje de admiración y cariño, al inmenso Campión, el hombre que sucede mi corazón cuando leo su bardo de Izalza, su Pedro Mari o su último tamborero de Erraondo entre sus muchas y formidables Euskarianas.

Digo que me uno a Zabala y os invito a que vosotros os unáis. Digo que don Manuel de Aranzadi y don Manuel de Irujo son beneméritos de la Patria; q. han trabajado, trabajan y trabajarán con toda su alma por la redención de nuestro pueblo; digo que esos amigos y compatriotas nuestros han sido in-

Homenaje a los hijos ilustres de Navarra

El Método de Solfeo de don Hilarión Eslava

Difícilmente, imposible mejor dicho, habrá tenido en el mundo de las artes obra musical mayor aceptación, más éxito en el aspecto pedagógico que el famoso método de Eslava. En España, puede, desde luego, volar y terminantemente, hacerse tal afirmación.

No bien el revoltosillo e inquieto nietecillo delecta, cuando el patriarca de la casa parándole los pies, entre sentencioso y pleno de ternura: "ven—le dice—es hora de que aprendas "solfa"; yo, asómbrale, de cuando era como tú, que no pensaba más que en corretear y hacer diabluras, guardo, entre mis papeles queridos un libro, un libro sí, que trae a mi memoria gratísimos recuerdos, y he pensado, fíjale bien, regalártelo. Aquí lo tienes. Es el Método Eslava, que tiene para mí tantos encantos que han pasado más de 60 años de cuando lo aprendí, y, no obstante, sus frases melódicas, llenas de sencillez y originalidad durarán en mi memoria todo el tiempo que Dios quiera concederme para embelemarme con tus cosas. ¡Ah! eso sí—le dice entre sonriente y feliz a la par que emocionado por el recuerdo tatarando el "do-mi-do-mi-sol-do-si-la-sol-fa-mi-do", quiero que te apades a ver si sales otro Sarasate.

Y la escena del niño y del abuelo se repite en todas las gamas de la vida del hogar, y no hay ciudad, villa ni aldea navarra en la que no se pronuncie el nombre de Eslava; y con su nombre su método pasa los límites de la provincia; va más allá de nuestras fronteras y en incontables Centros musicales de Francia, la culta Alemania, las Repúblicas Sud-Americanas y Centrales, Cuba, Méjico, en fin las ediciones del Método del insigne navarro se multiplican hasta lo infinito.

Si Eslava no hubiera tenido más ni otro acierto que el de su método, tal acierto, en razón a la originalidad como en razón a la época en que lo escribió hubiera bastado para ser tenido como autor genial digno de admiración; ya que, como emilente compositor, no bien se inició en su juventud esta ciencia del saber humano mereció el que las celebridades musicales reunidas en la asamblea de Milán, hace más de medio siglo al juzgar las obras de

Eslava lo hacían en términos tan laudabilísimos que el ponente, el inmortal Rossini, resumía en dos palabras: "Las obras —decía Rossini—del maestro español, son magníficas; nadie, ni en Francia ni en Alemania; ni en el mundo entero sabe escribir las voces como él y como no se ha hecho desde Cherubini".

Más si su Método fué un acierto, y con su Método el rico arsenal de obras didáctico musicales que publicó en su larga vida de preclaro maestro, la clara visión con respecto a Gayerre, la clara visión del porvenir de este gran tenor, el descubrir en el joven y robusto herrero, entre el conjunto orfeónico en uno de los días de ensayo a los que por cariño a sus paisanos y llevado de sus aficiones en plan de descanso y gozar de las delicias del querido hogar visitaba su pueblo y venía a esta ciudad no fué acierto menos digno de ser estimado en todo su valor, ya que a Eslava debe Navarra y con Eslava la gloria inmarcesible que el excelso tenor dió a España la feliz circunstancia de existir ya por aquel entonces el primer Orfeón Pamplonés en el que el joven obrero S. bastián se inició en los secretos del canto.

En ese precioso momento, que bien podríamos llamar histórico para el arte ilustre de nuestra patria, el asombro de Eslava fué tal que dirigiéndose a quien da nombre al grupo anónimo cautivaba su atención le dijo: "Estoy maravillado de tu voz, tanto del timbre como de la emisión. Tu voz es en el arte cual perla de purísimo oriente rarísima en el mundo. Tú darás días de gloria inmarcesible a tu pueblo. Yo te llevaré a Madrid, al Conservatorio y gestionaré una beca para que puedas estudiar; en fin, cuidaré de ti hasta el término de tu carrera".

Aborto el joven orfeonista de cuanto oía, quedó extático. Creía un sueño el elogio del ilustre maestro. Repuesto de la emoción agradecido en el alma cuanto acababa de oír, y pocos días después preparaba su maleta, encaminándose a la capital.

No tardó en cumplirse la profecía de Eslava; Gayerre el predestinado, asombraba al mundo.

Y si en relación con los aciertos insuperables esbozados en las precedentes líneas, Navarra tiene una deuda de honor con el insigne compositor, y si aparte de razones tan dignas de lo existe un acuerdo que hace 44 años en 27 de Noviembre de 1888 con motivo de la coopcación de la lápida conmemorativa de la casa donde nació Eslava suscribía una comisión compuesta por representantes de nuestro Ayuntamiento y de Burlada, Cabillo y Capilla de Música, Sociedades artísticas musicales, prensa, en fin, personalidades pamplonesas y vecinos de dicho pueblo, sin duda alguna que el momento de su cumplimiento no se hará esperar, ya que además en 14 de Agosto último el Ayuntamiento, por aclamación, acordaba en su consecuencia la instancia de más de 5.000 firmantes.

El documento de que se hace mérito encabezado por el alcalde, párroco y Ayuntamiento de Burlada y con muchos pamploneses, entre ellos los señores don Joaquín García Echarrri, Joaquín Maya, Rogelio García, Cayo Joaquín López, Matricio García, Estanislao Luna, etc., textualmente dice así:

Excmo. Sr.
Don Hilarión Eslava
nació en esta casa el día 21
de Octubre de 1807
en Madrid el día 23 de Julio de
1878.

Descubierta la lápida por el párroco, se procedió a su bendición, e inmediatamente el señor García Echarrri pronunció breves y sentidas frases que fueron aplaudidas por todos al objeto de encaminar el acto que se realizaba y prometióse que de él ha de surgir otro más importante, o sea el de erigir en la capital una estatua que perpetúe la memoria del gran Eslava.

Lo que en 1888 añoraba Burlada y con Burlada Navarra entera llegará a feliz término cual lo exige la palabra empeñada, el buen nombre de la patria del excelso artista?

(Continuará) **ALBERTO HUARTE.**

pedid en todas partes

Jabón Bilore

el mejor para el lavado de la ropa.
Depósito en Pamplona
SRA. VIUDA DE IPUJO

Novios

Si la fotografía de boda la hacéis en
Casa de RUPEREZ
vuestra felicidad será eterna

Regalo de ampliaciones en todos los encargos.

Calceteros, 12 **PAMPLONA**

VENUS
Calidad superior

LA PATRIA
Calidad EXTRA

LA REGIONAL
FABRICACION EN ESPAÑA

PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.

BODA ECHARRRI-PEREZ FUENTES



Los novios e invitados, después de la ceremonia nupcial (Foto Mena).



Un aspecto del paso de preferencia durante el encuentro entre el Osasuna y el Aurora (Foto Gerardo Zaragüeta).